DECANO LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY Y NEW YORK

Año 31 • Num 20 FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK • MEMBER OF S.I.P. October 23, 1993

Hijos de indocumentados tendrán total atención en escuelas y hospitales

(Vea página 27)

OCTUBRE 24
Día del Periodista
Importante labor de los "periodiquitos"

(Vea artículo de Belkis Cuza Malé, Pág. 2)

El Caso de los "Marielitos"

(Vea página 11)

Plebiscito en Puerto Rico

(Vea página 27)

Florio crea Fuerza de Apoyo para Cuba Liberada

(Vea página 3)

NOTICIAS DE ELIZABETH

(Vea página 10)

PRINCETON.–Zulima Farber, Defensora del Pueblo y Remberto Pérez, presidente regional de la FNCA, aparecen junto al Gobernador Florio y el Chairman Mas Canosa.

Monumento Brigada 2506

WEST NEW YORK.–El Alcalde Anthony DeFino en la inauguración del Monumento a la Brigada 2506 junto a dirigentes y miembros del grupo, entre ellos el Comisionado Luis Suárez. (Texto y fotos por Kiki Barrueco en páginas interiores.)

Inauguran viviendas

JERSEY CITY.–La segunda fase de "Villa Borinquen" fue inaugurada con una gran ceremonia. Ante las nuevas unidades de vivienda habló la Freeholder Nidia Dávila Colón y a la derecha vemos el Centro de Cuidado Infantil para los hijos de los nuevos inquilinos. (Foto Lionel. Más datos y fotos en páginas interiores.)

Hispano: Tu Voto Decide

El martes 2 de noviembre serán las elecciones generales y para Nueva Jersey es sumamente importante que todos los hispanos salgan a votar masivamente.

Muchos candidatos puertorriqueños y latinos están aspirando a posiciones en estos comicios del 2 de noviembre. Hay dominicanos, peruanos, colombianos, de otros países hermanos que luchan por puestos electivos a todo nivel junto a los aspirantes de otras comunidades. Es una gran oportunidad para ampliar la presencia hispana en nuestro gobierno, tanto Legisladores, Concejales, Comisionados, Alcaldes, Jueces, etc. Hay muy buenos candidatos para premiar con el voto y hay candidatos muy malos para castigarlos. Porque el voto premia y castiga. Nuestro deber como hispanos es darle el premio del sufragio a quienes se han preocupado por nuestros problemas, la inmigración, la educación, la salud y el empleo. Pero también han pasado su vida cómodamente en nuestra comunidad sin hacer nada por ella y ahora en las vísperas electorales se aparecen todo sonrisas en cada acto pagando enormes sumas publicitarias y riendo entre el pueblo al que como "aristócratas medievales" ignoraron siempre...

El voto premia y castiga. Los hispanos debemos salir a votar masivamente el 2 de noviembre por los mejores y darle la espalda y el NO a los peores, entre ellos, quienes jamás se ocuparon de nuestra gente y ahora quieren posar de "buenos"... HISPANO: TU VOTO DECIDE...

HISPANO: TU VOTO DECIDE

DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY & NEW YORK

RUTH MOLENAAR
Publicista y Editora

LIONEL RODRÍGUEZ
Director

CARLA SORAYA MOLENAAR
Administradora Ejecutiva

RAMÓN M. GONZÁLEZ
Asesor Legal

CARLOS G. IRIDOT
Fundador

PRINTED TWICE A MONTH
300-36th Street • P.O. Box 605
Union City, N.J. 07087

Tel. (201) 617-1360 • Fax (201) 617-0042

Subscripción anual: $20.00 • Edición: $0.50
Imprenta: Stellar Printing, Nueva York
Tipografía y Diseño: Castro Typesetting
421-33rd Street, Union City, N.J. 07087

CUERPO DE REDACCIÓN:

Benato Martí, Josefa Quintana, Marón Mariña, Conchita Rub, Adelo Otro, Félix Parel, Estela Pérez, Rafael Ferrer-Luque, José Dávila y José Domínguez. Fotógrafos: Kiki Barrueco y Gregorio Sanjuanelo.

LA TRIBUNA no se hace responsable de ningún artículo u opiniones expresados por sus colaboradores o anunciantes. Los artículos firmados son de la exclusiva responsabilidad de su autor. La dirección de este periódico NO comparte necesariamente la opinión de artículos, informaciones y reportajes que aparecen en nuestras páginas. No se devuelven originales y fotos no solicitados. Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa y del Colegio Nacional de Periodistas en el Exilio.

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

Día del Periodista

El 24 de Octubre los periodistas cubanos celebran su Día con diversos actos.

Desde luego, como en Cuba no hay periodismo allí borraron de su almanaque y de su historia la fecha en que los periodistas suelen reunirse para recordar la historia de la profesión. Cuba era uno de los países de mayor per-cápita en el mundo en cuanto al número de sus medios informativos, prensa, radio y televisión y pionero en modernos sistemas de comunicación social. Tal vez muchos no sepan que el primer Jefe de Estado en el mundo entero que habló por radio a su pueblo fue el cubano Alfredo Zayas (antes aun que el presidente de Estados Unidos, donde se inventó la radio). Muchos tal vez no saben que Cuba era el único país del planeta con dos diarios que editaban suplemento rotograbados (los comunistas vendieron los equipos al Brasil). Cuba tenía el diario en español de más páginas en todo el mundo y Cuba tuvo la primera emisora de frecuencia modulada (FM) en América Latina. Eso fue hace cincuenta años (50) y ahora es que están "de moda" las FM...

Hay muchas cosas por las cuales sentirnos muy orgullosos del periodismo cubano, del mismo modo que cosas hay por la cuales avergonzarnos. Muchas veces hay periódicos y "periodistas" que desprestigian la clase y hacen perder credibilidad a nuestras luchas, pero son las inevitables papas podridas de un barril robusto. Y en este Día 24 de Octubre del Periodismo Cubano, saludamos a todos nuestros colegas de otras nacionalidades, estrechándolos en un abrazo como de aprecio y estímulo, invitándolos a que se acerquen a nosotros.

En este 24 de Octubre Día del Periodista, hacemos un especial reconocimiento a los "periodiquitos" como muchos nos llaman, incluyendo a LA TRIBUNA, el Decano de más de treinta años publicándose en esta área. Un tributo a los "periodiquitos" (los dignos y decentes) que año tras año han sido capaces de luchar contra adversidades políticas y económicas, envidias y maniobras, para salir adelante y cumplir la labor de INFORMAR a la opinión pública caribeña y latina lo que los grandes medios en inglés o español suelen ocultar o distorsionar o simplemente ignorar.

Ante la desinformación, el silencio, la ignorancia y la conspiración de los grandes medios, los "periodiquitos" han cubierto el enorme vacío. Hoy vemos con agrado que muchos de los grandes empresarios noticiosos que tanto nos ignoraron, comprenden que hay un gran mercado lector hispano y tratan de acercarse. Muchos nos alegra este nuevo reto a "periodiquitos" que por tanto tiempo han llevado la bandera cubana y latina informando lo que otros callan. Por ello esperamos a quienes son nuestros amigos el 24 de Octubre a la 1 p.m. en el "Gambino" del #70 Jabez Street, Newark, para celebrar juntos el "Día del Periodista".

Lea LA TRIBUNA

"Las Comunidades Hispanas y sus periodiquitos"

Por Belkis Cuza Malé

En Estados Unidos es ya una tradición el periódico comunitario. En cada esquina o rincón del país se nota la presencia de esta prensa local, que tiene como ninguna otra la misión de llegar con su inmediatez a los círculos donde la prensa diaria no alcanza e interesa.

Este es un periodismo distinto, con intereses muy específicos, dedicado casi siempre a resaltar o informar sobre los problemas que aquejan o interesan a determinado grupo de seres humanos, a los que los une o bien el lugar en que viven o las raíces culturales. Un periodismo que ha echado raíces también entre los hispanos que residen en Estados Unidos.

No hay región de este país con un creciente número de hispanoparlantes que no disfrute de los privilegios de esta prensa. Basta que haya más de un centenar de mexicanos, puertorriqueños, colombianos, guatemaltecos o cubanos—por tan sólo citar a los más conocidos—, para que se justifique la presencia de alguno de esos "periodiquitos" de la comunidad.

El término podría parecer peyorativo, pero no lo es. Se le suele llamar "periodiquito" aludiendo a su tamaño pequeño de tabloide, que es el que siempre utilizan estas publicaciones, en primer lugar, porque es el sistema más barato a la hora de imprimir. También suelen no pasar de las 12 páginas, aunque algunos alcanzan un volumen mayor.

Quizás los más persistentes de más amplia trayectoria son los que representan a una comunidad con mayor poder político, entre los que se destacan los mexicanos y cubanos, quienes a uno y otro lado de las costas este y oeste del país se agrupan en distintas ciudades de California, Illinois, Texas, la Florida o Nueva Jersey.

"Periodiquitos" que reflejan como ningún otro medio de difusión la vida de sus gentes, sus sueños y frustraciones.

En el caso de las comunidades que se han formado como consecuencia de situaciones políticas en sus países de origen—como sucede con los cubanos—, esta prensa es el medio idóneo para canalizar sociedades y darle cohesión a los anhelos; un modo de permanecer atentos a los problemas de la patria lejana y a su vez de participar de los intereses de grupo. Periodismo que algunos atreverían a clasificar como "prensa de gueto", pero que dista mucho de serlo porque hay que tomar en consideración otros factores que los hacen aún mucho más interesantes. Por ejemplo, la capacidad de participación política de que son capaces los lectores de esta peculiar prensa.

El poder visible

El poder que alcanzan se hace visible cuando surge algún problema dentro o fuera de la comunidad—es decir, en el país—y toman partido, arrastrando consigo a una no despreciable masa de lectores. Los que subestiman la fuerza de estos "periodiquitos" pretenden ignorar hasta qué punto es poderosa una publicación de este tipo, quiénes le sigue y a quiénes representa. Los políticos locales saben de lo que estoy hablando, pues todos utilizan sus páginas para hacer campaña o crear estados de opinión entre el electorado. Para algunos, esto significa que los "periodiquitos" suelen tener fama de temibles y nadie quiere echárselos de enemigos. Un político que sea atacado por cualquier editorial de esta prensa suele vérselas en aprieto.

Pero en términos generales, los "periodiquitos" asumen de modo espontáneo las características de la comunidad que representan y son de una valiosa utilidad a la hora de prestar servicios, pues a través de sus páginas los lectores encuentran otro tipo de material informativo muy útil, como son las ofertas de compra-venta, los obituarios, los avisos de ofertas, la prestación de servicio público, en fin, el verdadero pulso de su comunidad.

En el estado de Nueva Jersey, por ejemplo, es ya clásico **La Tribuna, de Union City**, pero en Los Angeles, **La Voz Libre** no lo es menos. Miami, que tiene tradición en este terreno, cuenta con innumerables ejemplos, unos más perseverantes que otros. Las distintas comunidades hispanas están también ampliamente representadas por sus "periodiquitos": **La Subasta**, por ejemplo, de Dallas-Fort Worth; o **La Raza**, de Chicago, dan servicio al sector hispano de estas ciudades, pero es de presumir que hay tantos "periodiquitos" como comunidades.

Así que la próxima vez que quiera comprar o vender algo, o entender mejor el alma de sus "patria chica", busque un ejemplar de esta prensa. No sólo están escritas en su idioma, sino que se distribuyen gratis.

DÍA DEL PERIODISTA

NEWARK.–El banquete bailable por el "Día del Periodista" será este domingo 24 de Octubre a partir de la 1 PM en el Restaurant "Campino", situado en el #70 calle Jabez, Newark, con un gran programa artístico. Reservación y detalles llamando a los teléfonos: (201) 589-8560 y (201) 348-3166.

Presidente del CNP

UNION CITY.–Profesor Antonio Acosta, presidente del Colegio Nacional de Periodistas Cubanos en el Exilio (CNP-Zona Norte), saluda a los colegas en este 24 de Octubre, Día del Periodista.

NEW JERSEY

NEW YORK

Florio crea Grupo Apoyo Cuba Libre

Por Lionel Rodríguez

Princeton.-El Gobernador Jim Florio anunció la creación de la Fuerza de Trabajo para una Cuba Libre.

En un acto en un hotel local ante varias personalidades, dijo el Gobernador Florio que "este será un grupo que bregará con la forma en que el estado de Nueva Jersey ayudaría a Cuba cuando se libere del régimen comunista que hoy la oprime".

Entre los presentes estaba el Congresista Roberto Menéndez (D-NJ) quien ha patrocinado varios proyectos similares; Jorge Mas Canosa, presidente de la Fundación Nacional Cubano Americana y Remberto Pérez, presidente regional de esa institución. La Defensora Pública, Zulima Farber hizo presentaciones y Florio recibió ejemplares de LA TRIBUNA. El Gobernador de Nueva Jersey dijo:

"Cuba ha sufrido por demasiado tiempo la dictadura comunista y es por ello que hemos ratificado nuestra anterior Orden Ejecutiva ordenando al Departamento Estatal de Comercio el inicio de un estudio encaminado a preparar la estrategia a seguir cuando Cuba sea liberada del régimen y podamos iniciar una abierta cooperación económica y cultural con el pueblo de la isla. Sabemos que muchas empresas de Nueva Jersey pueden jugar un papel fundamental en la reconstrucción de Cuba y debemos estar listos para esa revitalización".

La Fuerza de Trabajo estará presidida por Ozzi Cano, Gerente General de PSE&G con Remberto Pérez como su Vicepresidente. Otros participantes son Ivo Pérez, Félix García, Albio Sires, Alberto Ulloa, Norma Castañeda, el Concejal Orlando Edreira, Osvaldo Cano, Urbano Venero, Ricardo Montero Duque, Estela de la Cruz, José Zelaya, Teresa Iturralde, Carmen Mosca, Gloria Soto, Alina Ramírez, Vicente Puig, Ileana Fuente, Caridad García y Ray Blanco.



PRINCETON.-La editora de LA TRIBUNA, Ruth Molenaar, saluda al Gobernador Jim Florio quien comenta su foto y reportaje de la visita a Nueva Jersey del Gobernador de Puerto Rico.





PRINCETON.-El Gobernador Jim Florio, el Congresista Roberto Menéndz y el presidente de la FNCA, Jorge Mas Canosa durante la constitución de la Fuerza NJ para la Reconstrucción de Cuba Libre. (Fotos Lionel.)

Monumento a la Brigada 2506

Por Kiki Barrueco

West New York.-El Alcalde Anthony DeFino y dirigentes de la Brigada 2506 presidieron el acto de inauguración del monumento a los héroes del desembarco en Playa Girón y a todos los que han dado su vida luchando por la libertad de Cuba.

El monumento, patrocinado por el Comisionado Luis Suárez de West New York, es un bloque de mármol con los nombres de los 108 que dieron su vida en las costas desérticas al sur de Cuba intentando derrocar al régimen comunista el 17 de abril de 1961. La piedra tiene unos seis pies de alto y fue colocada en Boulevard East entre calles 54 y West. La escultora donó su trabajo. Entre los oradores invitados estuvo el Congresista Roberto Menéndez, quien anunció que gestionará la inclusión de los combatientes de la Brigada 2506 en la condición de "Veterano de Guerra" de los Estados Unidos. Luis Suárez citó la frase de Antonio Maceo que corona el monumento: "La libertad se conquista con el filo del machete". Posteriormente Jorge Mas Canosa y dirigentes de la Brigada 2506 visitaron el monumento. Numerosas personalidades y el pueblo tomaron parte del acto. El Alcalde Anthony DeFino recibió reconocimientos por hacer posible el antiguo proyecto de un tributo a la Brigada 2506 en el Este del país.



Con la Fundación

Jorge Mas Canosa, a nombre de la Fundación Nacional Cubano Americana, depositó flores en el monumento a la Brigada 2506.



El Congresista Roberto Menéndez dijo que trataría de lograr la condición de "Veteranos de Guerra de Estados Unidos" para quienes combatieron en Playa Girón por la libertad de Cuba.





Este es el sobrio e impresionante monumento que contiene los nombres de los valientes que dieron su vida por Cuba en las arenas de la Ciénaga de Zapata. (Foto Kiki Barrueco.)



PSE&G

Jersey City-La empresa de servicios públicos, gas y electricidad PSE&G, estará ofreciendo un cursillo de ayuda gratis a los vecinos de Jersey City para mejorar las condiciones de calefacción, aire acondicionado y protección de sus hogares ante el clima.

Para detalles llamar en español al teléfono (201) 624-4222.



Rumbo a la victoria

El Congresista Roberto Menéndez dijo que "todo el pueblo respalda las candidaturas de Rudy García y Lou Romano como Asambleístas y Bernard F. Kenny como Senador bajo la columna del Partido Demócrata. (Foto Kiki.)

Comprimidas

Por Lionel Rodríguez

*****EL CASO CUBA**

En la mansión privada del Congresista Charles Rangel en Nueva York, varios políticos y personajes recibieron al Canciller de Castro, Roberto Robaina. Entre los presentes estuvo Marcelino Miyares, presidente del Partido Demócrata Cristiano de Cuba, quien le dijo a Robaina "estamos contra Castro pero dispuestos a conversar para resolver el caso cubano"...

*****SERRANO Y LOS PRESOS**

El Congresista José Serrano leyó una protesta de la Asociación de Ex-Presos Políticos Cubanos contra su conducta y llamó por teléfono a Angel Alfonso Alemán, presidente de la Asociación, discutiendo durante más de una hora el tema.

*****PELEANDO DE AFUERA**

Respeto la opinión ajena, pero nunca he escrito ni hablado ni nunca lo haré incitando al pueblo de Cuba que está DENTRO de la isla para que se enfrente al régimen mientras yo me quedo en casa viendo la pelota y comiendo arroz con langosta...

*****CONGRESO DOMINICANO**

Informa Víctor Ventura que el Congreso Dominicano de Nueva Jersey se reunirá el 31 de octubre a las 11 a.m. en "La Cabaña" del 22805 Bergenline Avenue, Union City, para dar a conocer su nuevo Ejecutivo presidido por Miguel Bueno así como la filosofía y el plan de trabajo de la institución.

*****TRANSICIÓN CUBANA**

Arthur Schlesinger, Susan Kaufman, Michelle Miler, estarán en un simposio titulado "Cuba en Transición" el miércoles 27 de octubre 5 p.m. en Sociedad de las Américas, 680 Park Avenue en Nueva York. Cobrarán $15 por la entrada.

*****HOGARES CREA**

Celebrarán el primer aniversario de Hogares CREA en 79 Cornelison Avenue, Jersey City, el 9 de noviembre. CREA rehabilita a hispanos víctimas de alcohol y drogas. (201) 433-7040.

*****EL GENOCIDIO**

El ingeniero Félix O'Farrill hablará sobre "El Genocidio Castrista" el sábado 13 de noviembre 7:30 p.m. en Pro-Cuba, Elizabeth.

*****DR. FRANCISCO MUÑOZ**

El Alcalde de Elizabeth, Christian Bollwage, agasajó al doctor Francisco Muñoz en el Club Cubano tras nombrarlo Médico Municipal, junto a sus colegas doctores James Pérez y Guillermo Muñoz. Otros hispanos importantes en la Municipal de Elizabeth son Concejal Orlando Edreira, Administradora Myrna Milán Vera, Ernesto Murticorena.

*****YOMO TORO**

El famoso cuatrista boricua Yomo Toro y su conjunto sábado 23 de octubre 2 p.m. Biblioteca Pública Newark, gratis.

*****LA ECONOMÍA**

La empresa PSE&G lanzo el programa "Trade Link NJ" para ayudar a la revitalización de la economía del Estado Jardín. El Gobernador Florio agradeció el plan. Datos (201) 342-6699.

*****PARA MUJERES**

Conferencia dedicada a mujeres separadas o divorciadas para reorientar sus vidas, sábado 30 de octubre 10 a.m., Christ Hospital, 176 Palisade Avenue, Jersey City (201) 795-8375.

*****SINFONÍA DE NEW JERSEY**

El maestro Maximiliano Valdés dirigirá nuevamente la Orquesta Sinfónica de Nueva Jersey en concierto el 4 de noviembre, jueves 8 p.m. en el Teatro State de New Brunswick.

*****JOSEPH FABRICIO**

A la edad de 18 años murió súbitamente en Miami Lakes, el joven Joseph Fabricio, hijo del compañero periodista Roberto Fabricio, Ejecutivo de la SIP. Descanse en paz Joseph.

El caso de Ilka Tanya Payán

Un médico de Union City forma parte del "ejército" que atiende a la actriz abogado y activista política dominicana que reveló había contraido el virus HIV y su vida ha estado profundamente impactada por el amor y los homosexuales...

Por Lionel Rodríguez

La actriz y abogado dominicana Ilka Tanya Payán reveló en conferencia de prensa "sensacional" que hace diez años contrajo el virus HIV que puede conducirla al SIDA aunque ahora, afirma "no tiene ningún síntoma y está atendida por un ejército de profesionales".

Dijo que "prefiere la medicina natural y que es asistida por acupuntura, masajes, hipnotismo, naturópatas, etc." La actriz-abogado dice que hay trece médicos y profesionales en la relación de quienes la atienden y entre ellos uno de Union City, Nueva Jersey, el doctor Wilfredo Mañón Rossi, del #502 calle 25.

Relata Ilka Tanya que ella recibió en su familia al actor y director cubano de teatro infantil Manolito Martínez, quien llegó desde La Habana. "Él es Capricornio igual que yo, hicimos una bella relación; él vivió en mi casa compartiendo habitación con mi hija, usaban ellos la misma talla de ropa, era como un duende celestial...yo me enamoré de un joven árabe cristiano y después descubrimos que era el hermano de un joven árabe-cristiano que era novio de Manolito"...

Según Ilka Tanya Payán "el amor y los homosexuales han tenido una gran influencia en mi vida". Cuenta que ella aparentemente fue contagiada del HIV tras las Fiestas de Lofra Aldea por un joven poeta puertorriqueño que después murió de SIDA... "más tarde viajé a Puerto Rico acompañando el cadáver de otro actor muerto de SIDA y allía en el cementerio conocí a quien después sería mi esposo..."

"El novio que me transmitió el virus HIV era un talentoso y joven artista puertorriqueño que usaba drogas", dice Ilka Tanya Payán añadiendo: "Él murió de SIDA pero unos meses más tarde, durante el sepelio En Caguas, Puerto Rico, del poeta boricua Víctor Fragoso, también mi gran amigo muerto de SIDA, conocí allí mismo en el cementerio a su sobrino y fue mi esposo durante siete años".

He decidido practicar el arte de vivir con HIV —sigue diciendo la actriz— me sostiene el conocimiento y la aceptación pasiva de mi mortalidad, gozo infinitamente al compartir, dar y recibir de otras personas afectadas por el virus HIV y por el SIDA, cuento con apoyo de mis hijas, de mis antiguos novios, de mi ex exposo, tuve miedo de encarar la situación, de ser descubierta en las clínicas a donde acudía, pero ya eso pasó, el miedo a ser rechazada pasó, aunque no pienso convertirme en una 'vocero oficial' en la lucha contra el SIDA".

Ilka Tanya Payán trabajó con Raúl Juliá en la película "Estrecho de la Florida" y formó parte del elenco multinacional de la novela televisiva "Angélica Mi Vida". Hasta hace poco, Ilka trabajó como abogado para el grupo Proyecto de Hombres Homosexuales para la Crisis de Salud. El Alcalde David Dinkins la nombró miembro de la Comisión de Derechos Humanos de Nueva York. Tras su conferencia de prensa, la activista política dice que consumirá gran parte de su vida escribiendo un libro de cocina latina, aprendiendo a bailar más salsa y tal vez hasta a cantar y ¿por qué no? a buscar otro novio o compañero o esposo para el resto de su existencia...

La actriz, abogado y activista política dominicana Ilka Tanya Payán, durante la conferencia de prensa en que reveló que había contraído el virus HIV de un novio puertorriqueño. (Foto Luis Martínez.)

María Vizcarrondo para Juez

María Vizcarrondo es la primera mujer Directora del Centro de Asuntos Hispanos del Estado de Nueva Jersey. Fue Directora Ejecutiva de Aspira. Con su ayuda y su liderato María ayudó a expandir a esa agencia a nivel estatal. Su experiencia en servicios voluntarios incluyen: Vicepresidenta de la Junta de Directores de la Asociación de Mujeres Hispanas del Estado; Vicepresidenta de la Junta de Directores de Fondos de Oportunidades para la Educación (E.O.F.); Miembro Fundadora y pasada Miembro Ejecutiva del Comité de Colaboración de Newark, entre tantas más. Muy activa en la Comunidad y trabajos Cívicos, María recientemente sirvió como Coordinadora de la Campaña de Latinos para Clinton. Ella ha viajado extensamente en Estados Unidos e internacionalmente para el YWCA, y fue una delegada a la conferencia de la Década de las Mujeres auspiciada por las Naciones Unidas en Nairobi, Kenya. Ella ha sido recipiente de numerosos premios y citaciones por servicios a la comunidad, locales y nacionales. María es graduada de la Universidad de Kean y tiene una Maestría de la Universidad de Columbia en Administración Pública. Ella también recibió Entrenamiento Ejecutivo en la Escuela de Gobierno de JFK en la Universidad de Harvard y fue una Asociada en el programa de Liderato Nacional de Hispanas y del Liderato Internacional de la YWCA en Geneva, Suiza. Ella está actualmente matriculada en el programa de estudios avanzados de la Universidad de Rutgers. María es residente de Newark, donde vive con su esposo Héctor y sus dos niñas: Lisa, una graduada de la Universidad de Yale y estudiante de Medicina en la Universidad de UMDNJ; y Amaris, una estudiante de escuela secundaria.

Aspira a Juez

NEWARK.–María Vizcarrondo de Soto aspira a Juez de la Corte de Testamentos del Condado Essex en los comicios generales del 2 de noviembre. (Foto Lionel.)

ECOS DEL CONDADO DE HUDSON

Por ADELA OLIVA

POR UN "HALLOWEEN" SEGURO Y FELIZ

El calendario marca el día 31 del mes de octubre para las celebraciones de ''Halloween''. Este año la señalada fecha coincide con el domingo, lo cual es muy favorable, no sólo para los niños, principales actores de estas festividades, sino para los padres, ni los niños tienen clases ni los padres en su mayoría trabajan.

''Halloween'' es un evento festivo, muy divertido para los niños que disfrutan estrenando sus disfraces y caminando por las calles increpando a los transeúntes con el amenazador ''trick or treating''. Los historiadores lo clasifican como una fiesta de los tiempos paganos cuando se creía en brujas y hechiceros, los que muchas veces pagaban con sus vidas en hogueras, porque los gobernantes de aquellos tiempos se preocupaban porque no se fanatizara a los pueblos con sortilegios, adivinaciones y otros subterfugios. La costumbre de conmemorar la festividad nos viene de los antiguos pueblos nórdicos. Esta tierra hospitalaria y acogedora tiene la virtud que todo el que viene procedente de otras latitudes, con otras costumbres y celebraciones propias de su historia e idiosincrasia muy pronto asimila y practica las principales festividades típicas de esta sociedad. Así pues con la festividad de ''Halloween'' comienzan los eventos que tendrán lugar en los dos meses del año que termina: Thanksgiving Day, Navidades y despedida del Año.

Dados los tiempos que vivimos la fiesta de Halloween en la que participan en su mayoría, niños y adolescentes se prestan para que ocurran accidentes, y también para que seres desalmados aprovechen la oportunidad para sembrar el caos y la desdicha entre sus participantes. Ha habido años en que se han reportado algunos de estos incidentes, por cuya razón los padres o acompañantes de los niños en su cabalgata por las calles, que estos no penetren en casas desconocidas; adquirir o confeccionarles disfraces de máxima seguridad para andar y asegurarse que las caretas o antifaces que utilizan mantengan una correcta visibilidad. Terminado el recorrido por las calles revisar concienzudamente las golosinas adquirida después de su amenazante "TRICK OR TREATING".

¡FELIZ HALLOWEEN PARA JOVENES Y PADRES!

* * *

[illegible]

La frustrada invasión a Cuba y desembarco de tropas en Bahía de Cochinos ya tiene su monumento en la ciudad de West New York. El monumento en forma de piedra funeraria, según lo diseñó la arquitecta cubana Bárbara Ramos, tiene inscriptos los nombres de los 109 cubanos que murieron en el desembarco y primeras acciones guerreras con intenciones de derrocar al que ya había dado señales de ser uno de los más vengativos y sanguinarios gobernantes que reconoce la historia. Igualmente están inscriptos los nombres de los que murieron en presidio, participantes de la frustrada invasión.

El monumento fue develado la pasada semana con la asistencia de su creadora la arquitecta Bárbara Ramos. Veteranos de Bahía de Cochinos, residentes en el área, autoridades municipales y público invitado asistieron. Los veteranos asistentes al acto recordaron con hondo pesar la malhadada actitud del difunto Presidente John F. Kennedy que no permitió la cobertura aérea prometida a los invasores, según era el plan estratégico que heredó del también Presidente D. Eisenhower. Como cubanos, nunca dejaremos de lamentar aquel fallo imperdonable. ¡Cuánta ruina, miseria y pérdida de vidas se hubieran ahorrado si en esos momentos en que el gobierno comunista aún no estaba colosidado hubiera sido derrocado con la ayuda de nuestro poderoso vecino! ¡Y cuánto escamoteo, burla, chantaje y descrédito para esta nación por no colaborar eficazmente con el pueblo de Cuba en sus primeros actos de insurrección!

* * *

[illegible] Y MAL ILUMINADA

El fabuloso camino de peldaños de concreto, debidamente protegidos por cercas de alambre, que tiene entre otras virtudes el ahorro de 1 dólar en transportarse desde Palisade Avenue a la Waterfront en Weehawken, además del disfrute de una vista preciosa del río Hudson con el fondo único en el mundo de la línea de los rascacielos de Manhattan, no ha recibido la aceptación del público que sus inspiradores y constructores esperaban.

Los 222 peldaños, la cerca alambrada que los bordea, que conectan el litoral de Weehawken con el Boulevard East, a un costo de $600,000 no ha sido aún aceptada como vía de comunicación para transeúntes del área. Uno de los supuestos temores de sus usuarios es la pobre iluminación de esa vía. Mayormente considerada en esta época del año y sus tempranos atardeceres, como son los días de otoño e invierno en esta área. Sin embargo, se está tratando de solucionar algunos otros problemas de esa instalación. El Alcalde de Weehawken, Richard F. Turner, tiene fe en que una vez resueltas las deficiencias del alumbrado y otros inconvenientes, el pueblo se familiarizará con esta vía de la cual asegura su total éxito.

* * *

[illegible]
A PACIENTES DE SIDA

Las estadísticas efectuadas han demostrado que el Condado de Hudson tiene el más alto porcentaje de enfermos de SIDA. Esa misma condición y estado de salud ha atraído la atención de instituciones y personas que voluntariamente ayudan a los que fatalmente han contraído el virus HIV y que en el Condado estos enfermos reciban la mejor atención médica. Labor esta que no ha caído en el vacío, sino que además de beneficiar a esos pacientes, las instituciones y personas benefactoras de los enfermos reciban el reconocimiento oficial a su gran labor.

El National Center for Public Productivity le otorgó recientemente una placa de reconocimiento a la Hudson County IDS Network, así como a 25 organizaciones del Condado han recibido placas del estado en reconocimiento a su colaboración en la lucha que se está librando contra esa fatal enfermedad.

Entre las instituciones que recibieron diplomas de reconocimiento están Christ Hospital Health Services, Franciscan IDS Initiative to Help, Horizon Health Center, Medical & Social Services for the Homeless en el Jersey City Medical Center, St. Mary Hospital y el Visiting Homemaker Services del Condado de Hudson.

* * *

PROGRAMA DE ENTRENAMIENTO A MUJERES RECIPIENTES DE WELFARE

El primero de octubre el programa New Jersey's Family Development cumplió un año de fundado, desde esa fecha un buen número de madres solteras que reciben pensiones del Welfare, se han acogido a ese programa que proporciona entrenamiento a esas mujeres jóvenes que mejorarían su estandard de vida, les permitirían obtener empleo y por consiguiente abandonar su dependencia de la beneficencia pública.

La principal motivación para la organización de ese programa de entrenamiento fue motivada por el estado de retirarles la pensión de $64 por cada hijo, si este era concebido después de recibir su madre pensión del Welfare.

El programa ofrece ''day care'' y Medicaid a clientes por más de dos años para que estas mujeres encuentren empleo. Para ayudar a recipientes del Welfare Family Development ofrece matrícula gratis en clases de conocimientos básicos como escritura, matemática y entrenamiento para empleos.

Banquete Bailable Día del Periodista

C.N.P.

EXILIO

COLEGIO NACIONAL DE PERIODISTAS
EXILIO
DELEGACION N.J. - N.Y.
OCTUBRE 24, 1993

El 24 de octubre se celebrará el ''Día del Periodista'' este año como en los anteriores celebraremos esa fecha, por ello esperamos compartir contigo y tu familia un rato de sana camadería.

Este año hemos escogido el elegante Restaurant Campino situado en el 70 Jabez Street. Newark, N.J. con el teléfono (201) 589-4004, se ha confeccionado un exquisito menú consistente en:

2 horas de coctel hours
caldo gallego
bistec
puré de papas
arroz
vegetales
pan
mantequilla
vino, sangría y soda
flan
coffee

Amenizará el mejor D.J. del Estado Jardín Chein García.

Por ello te pedimos tu cooperación al mejor lucimiento de este nuestro banquete, el cost del cubierto será de $40.00 por persona.

Programa

1. Himnos Nacionales de los Estados Unidos y de Cuba.
2. Invocación Religiosa por el Dr. Omar Pérez Renund.
3. Apertura del acto por el Presidente del C.N.P. (N.J.-N.Y.), Profesor Antonio A. Acosta.
4. Presentación del Dr. Ariel Remos.
5. Dr. Ariel Remos, orador invitado, destacado columnista del periódico ''Diario las Américas'', Miami.
6. Entrega de Diplomas a los colegiados con 25 y 50 años en la profesión.
7. Entrega del Premio ''Ignacio Agramonte''.
8. Actuación de la soprano Gilda Pereira, del tenor Eusebio Figueroa y de la pianista Olga Núñez.

Amenizado por el mejor D.J. del Estado Jardín, el compositor

"Chein García Alonso"

EN BLANCO Y NEGRO

Por Félix Paret

MEMBER OF HISPANIC INDEPENDENT NEWS

¿Y de mi Cuba qué?... Qué se pretende con éso... Exitosa presentación de Israel Rodríguez en la Peña Literaria... Noticias Rápidas

¿Y DE MI CUBA QUE?...

Cuando escuchamos el programa del pasado domingo de la JUNTA PATRIOTICA CUBANA a través de Radio W.A.D.O. sentimos un gran orgullo de ser cubano, su último editorial en la voz de su director el colega Gerardo González, nos hizo estremecer por su contenido humano y patriótico, y merece el reconocimiento y aplauso de los cubanos y de aquellos que sin serlos son amantes de la paz, la democracia y la libertad.

Y es que a estas alturas la otrora "Perla de las Antillas" sigue siendo un enigma, y nos preguntamos una vez más, qué hay con Cuba, ya llevamos 34 años en el exilio, nuestro pueblo lleva 34 años sufriendo la más cruel de todas las dictaduras y qué hacen los organismos como la O.N.U. y la O.E.A. por ayudar al pueblo cubano. Muy raras veces hemos escuchado las voces de uno que otro Diplomático defender nuestra causa, sin embargo con tristeza y dolor vemos cómo en el caso haitiano con sólo 2 años de ausencia del poder de Aristide, ante el rechazo al regreso del mismo, barcos de todos los países se aprestan a situarse frente a la bahía haitiana para apoyar el embargo y yo me pregunto: ¿Y de mi Cuba, qué? No comprendemos cómo es posible que si el pueblo cubano lleva 34 años de sufrimiento, hambre y miseria a éste no se le ha dado el mismo respaldo, ¿es que acaso el caso haitiano merezca mayor atención que el de un pueblo que viene padeciendo vejaciones, encarcelamiento, hambre y paredón?

Pobre pueblo cubano, cuando vemos cómo se toma en acuerdo y se fiscaliza el bloqueo, cuando vemos cómo nuestro bloqueo no tiene el mismo apoyo, cuando vemos cómo es burlado hasta por los propios americanos poniéndole rabo a su gobierno.

Pobre pueblo cubano, cuando vemos a los Congresistas neoyorquinos José Serrano, Rangel y Nidia Velázquez reunirse con el Embajador cubano Robaina en la casa de Rangel para recabar la contribución de ellos al genocida, trazando una línea de ayuda de confusión y desorientación en la opinión pública. Cuando vemos la actitud sumisa y miserable de Rangel, Serrano y la Velázquez sentimos lástima, lástima de ver a un electorado engañado, burlado por ellos, ese mismo electorado que les eligió pensando que ellos eran capaces y sinceros, pero que han sido defraudados ya que ellos no pueden representar dignamente a un pueblo a quienes han traicionado y se unen sin escrúpulos a asquerosos asesinos que diariamente pisotean los derechos humanos, asesinando a mansalvas manteniendo esclavo a un pueblo, para ellos nuestro desprecio, pero de algo sí pueden estar seguro estos congresistas, y es que el pueblo cubano les tendrá en mente como el trío que los traicionó, olvidando el lazo de amor y confraternidad del pueblo puertorriqueño y los cubanos exiliados.

CUBA, volverá a ser libre aún en contra de las maniobras de estos traidores; **CUBA,** volverá a ser libre aunque organismos como la O.E.A. y la O.N.U. nada hagan en favor de nuestro pueblo. **CUBA,** volverá a ser libre aún en contra de las ratas que se escudan en la libertad de este país. **CUBA,** volverá a ser libre a pesar de todo y no está lejano ese día en que todos nos lancemos a las calles a celebrar otra fase de la Independencia de nuestra Patria.

* * *

QUE SE PRETENDE CON ESO

En un periódico del área, el señor Tony Gaínza nos sorprendió con un escrito en defensa de dos indefendibles. Todo parece indicar que el señor Tony Gaínza se encuentra algo confundido ya que a estas alturas salir en defensa de Miguel Pérez y Verónica Castro es como querer seguir echando leña al fuego.

No creo que aún haya quien después de escuchar las declaraciones del señor Raúl Alarcón, le quede duda de por qué se canceló el programa SIN CENSURA, programa que fue cedido gratuitamente por el señor Alarcón, para que sirviera de vehículo a la defensa de la liberación de nuestra patria y que de esa forma cada organización del exilio tuviera una tribuna en ese espacio radial, cosa con la cual él no cumplía. **¿No sabía acaso usted** que todos los domingos en el Club Cristal reunía personas para recaudar fondos para pagar el costo del programa; pero el señor Alarcón le desenmascaró ya que él recibía un sueldo de la emisora y que jamás fue declarado a sus oyentes y público que acudía al Club Cristal, **¿lo sabía usted? ¿No sabía usted** que cuando los radioyentes llamaban y no estaban de acuerdo con los puntos de vista de él, lo cortaban del aire llamándoles comunistas, **¿lo sabía usted? ¿No sabía usted** que aprovechando su espacio radial echaba lodo contra destacadas figuras de la comunidad y del exilio, por el solo hecho de no acotejarse a sus manejos, **¿lo sabía usted? ¿No sabía usted** que é fue quien a través de su programa insistió a sus seguidores a sabotear la marcha organizada por la Junta Patriótica Cubana, Zona Norte y Zona Sur que agrupan a la mayoría de las organizaciones cívico-culturales-patrióticas y religiosas del área, **¿lo sabía usted?** y todavía sale usted en su defensa diciendo que fue víctima de un grupo de revoltosos y oportunistas. A quién llama usted revoltosos y oportunistas, a personas de un limpio historial, personas de conducta intachable y luchadores por la causa cubana, a esos usted llama oportunistas y revoltosos, por favor señor, cae usted en el más espantoso ridículo, ya que aquí en el área todos sabemos quién es quién.

En cuanto a la señora Verónica a qué viene ese comentario a estas alturas, un año después de lo sucedido. Ella ofendió la dignidad de los cubanos exiliados, recordemos que cuando la señora Verónica Castro viajó a Cuba era ella su propia productora, es decir era ella misma quien decidía; ella sabía perfectamente que no iría a cantarle a un pueblo hambriento y esclavo, sino a una clase privilegiada del régimen tiránico, de ahí que los cubanos a través de toda la nación americana nos sintiéramos traicionado de quien era una de nuestras estrellas favoritas. Qué distinta fue la respuesta del puertorriqueño José Feliciano cuando su manager le comunicó que iría a cantar a Cuba y él con dignidad contestó: **YO CANTARE EN CUBA, CUANDO SEA UN PAIS LIBRE Y SOBERANO.** Ya ve, él se ganó el corazón de todos los cubanos y de los amantes de la libertad, no sólo por ganarse unos $S...se puede jugar con los sentimientos, como ahora estamos viendo con dolor cómo Celia Cruz se presta a trabajar en una novela al lado de quien nos ofendió, traicionó nuestra confianza y cariño. Señor, su comentario de un Homenaje de Desagravio, NO y mil veces NO. Seguros estamos que artistas de la calidad de una OLGA GUILLOT jamás se prestaría a actuar en ese show organizado; los cubanos no debemos prestarnos a esa burla, y le aconsejo que antes de llevar a sus lectores sus artículos piense bien lo que escribe, porque todos nos preguntamos ¿qué se pretende con éso?

* * *

EXITOSA PRESENTACION DE ISRAEL RODRIGUEZ EN LA PEÑA LITERARIA

La Peña Literaria a la cual nos tiene acostumbrado el inquieto Nibio Martínez, resultó todo un éxito con la presentación del escritor y poeta de fama internacional ISRAEL RODRIGUEZ, un lleno absoluto para escuchar la interesante charla sobre la Metáfora Creativa. Andrés Cayón y la doctora Ernestina Bertot tuvieron la difícil tarea de hacer la presentación del doctor Israel Rodríguez.

* * *

NOTICIAS RAPIDAS

ESTE DOMINGO LOS CHICOS DE LA PRENSA tendrán su banquete del Día del Periodista en el restaurant CAMPINO del 70 Jabez Street, en Newark, Nueva Jersey. Recuerde que aún tiene la oportunidad de asistir, un variado show artístico con GILDA PEREIRA, EUSEBIO FIGUEROA y señora OLGA NUÑEZ y la presentación de NURY Y SUS CHICAS. Les esperamos... **GRAN AGITACION SE NOTA** en los cuarteles electorales de los candidatos Demócratas y Republicanos con vista a las próximas elecciones del día 2 de noviembre. Nuestro consejo: vote por el mejor... **FALTA DE RESPETO** se nota cuando usted camina por Bergenline, no hay derecho señores, no hay derecho... **SIGUEN LOS VANS** interrumpiendo el tráfico al hacer paradas... **HACE FALTA QUE EL** Alcalde Bruce Walter aplique la misma medida que puso el Alcalde de West New York, Anthony De'Pino poniendo el toque de queda para los menores, una buena medida de acabar con el abuso de estos jóvenes, se embulla Alcalde... Y HASTA LA PROXIMA AMIGOS QUE DIOS LES BENDIGA Y GRACIAS POR LEERME, AH Y LE ESPERAMOS EN LA FIESTA DE LOS PERIODISTAS.

Actividades de Pro-Cuba

CARTA ABIERTA

Hon. Boris Yeltsin
Presidente
Confederación Rusa
Moscú, Rusia

Estimado señor Yeltsin:

En sesión de Junta Directiva de nuestra Asociación Pro-Cuba, se acordó felicitarle por impedir la resurrección del comunismo en Rusia en los cruentos sucesos del pasado fin de semana, controlando con las medidas que fueron necesarias la rebelión del Parlamento, que no ha sido elegido democráticamente por el pueblo, y sus aliados pro-communistas, que luchan con denuedo para implantar de nuevo la dictadura totalitaria en Rusia y en el resto del mundo.

FIESTA DE HALLOWEEN
Domingo 31 de octubre de 1993, en Pro-Cuba

La Tradicional Fiesta de Halloween que todos los años dedicamos a nuestros niños, la celebraremos el domingo 31 de octubre, de 1 a 5 de la tarde, en los salones de Pro-Cuba. Tendremos como siempre, agradables sorpresas, divertidos juegos, la actuación de un payaso profesional y habrá un concurso en que se premiarán los disfraces ganadores. Les serviremos una deliciosa merienda, refrescos y les brindaremos un programa muy entretenido. La entrada es gratis mediante la confirmación de su asistencia a los teléfonos (908) 352-9850 y (908) 352-1074.



Poeta Nacional de Cuba

ELIZABETH.–Luis Mario recibe emocionado la distinción de "Poeta Nacional de Cuba" que entre aplausos le otorgaron los asistentes a la velada cultural de Pro-Cuba donde él presentó su libro "Cuba en mis Versos". El acto se hizo en Pro-Cuba bajo la presidencia de Camilo Fernández, entre muchas distinguidas personalidades.



José Luis Fernández

ELIZABETH.–José Luis Fernández, Director de la Comisión para Ciegos y Sordos del Club de Leones de Elizabeth.

Leones Cubanos Elizabeth trabajando para Comunidad

Elizabeth.-El señor José Luis Fernández ha sido el director de la Comisión para los Ciegos y Sordos del Club de Leones Cubanos de Elizabeth, Nueva Jersey, desde el año 1980. Es también el presidente de la Asociación de Ciegos de Union County, Nueva Jersey, director del Servicio Mobil para Ojos y Oídos; y el presidente de la Asociación Mount Carmel Guild de Nueva Jersey. El señor Fernández presta su tiempo voluntariamente en estas funciones las cuales le sirven para adelantar su misión de ayudar a los ciegos y sordos, proveyéndoles: transportación, exámenes gratis de oído y ojos y recaudando fondos para otros servicios. Él organizó a los Leones Hispanos del área de Nueva Jersey y con ellos coordina eventos para las organizaciones de ciegos sirviendo a los hispanos, donde participan de una cena y se distribuyen regalos. A través de estos eventos, las vidas de los participantes se han enriquecido a la vez que han podido expandir sus circulos social tanto dentro de sus comunidades como fuera de ellas.

El señor Fernández aboga por los derechos y las necesidades de los ciegos, obteniendo para ellos servicios médicos gratis para los que cualifican, y transportación a sus citas médicas. Sus esfuerzos han resultado en que varias personas han podido disfrutar de cirujía, espejuelos o exámenes gratis.

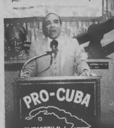
El señor Fernández, quien es cubano, gana su vida por medio de su negocio de cambio de cheques y reside en Maplewood, Nueva Jersey.



Rosselló en Elizabeth

ELIZABETH.–El Gobernador de Puerto Rico, doctor Pedro Rosselló, a la derecha, visitó la ciudad de Elizabeth y ratificó sus ideales de apoyo al retorno a la democracia en Cuba. Entre quienes lo recibieron estaban, desde Izquierda, Concejal Orlando Edreira, Camilo Fernández, presidente de la Junta Patriótica Cubana; Ralph Froelich, Sheriff del condado Union.





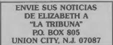
Roberto Rodríguez

ELIZABETH.–El doctor Roberto Rodríguez de Aragón, orador principal en el acto dedicado al Grito de Yara en Pro-Cuba.



Artistas cooperan

ELIZABETH.–El doctor Roberto Rodríguez Aragón, presidente nacional de la Junta Patriótica Cubana, agradeció la siempre presente cooperación de notables artistas como Olga Núñez, Eusebio y Emilia Figueroa, su pequeña hija Marifer Figueroa, quien hizo su debut en esa actividad y la soprano Gilda Perera.





Tributo al poeta

ELIZABETH.–El poeta Luis Mario presenta su libro "Cuba en Mis Versos" y agradece el homenaje que se le tributó en Pro-Cuba. En primer plano vemos a Pedro Martínez, Enrique Padrón, Camilo Fernández y Remedios Covelas.



Junto a Martí

ELIZABETH.–Visitando el busto de José Martí vemos al poeta Luis Mario y su esposa con Camilo Fernández y esposa, en el parque de las Américas.



David Domínguez

ELIZABETH.–David Domínguez, Secretario Regional de Finanzas de la Junta Patriótica Cubana, recibe emocionado placa de reconocimiento que le fue entregada por su intensa labor. Desde la izquierda, Roberto Rodríguez de Aragón, presidente Nacional de JPC; Camilo Fernández, presidente zona Elizabeth; el homenajeado, su esposa Olga, su hija Regina y yerno Isidro Sabatier.



Gobierno de E.U. libera cubanos

Washington, D.C.-Un grupo de 34 cubanos del Mariel que se encuentran en prisiones en los Estados Unidos y que podrían haber sido repatriados a Cuba según el anuncio que se hizo a principio de esta semana recibió el derecho de permanecer en los Estados Unidos.

Cada uno de los detenidos **recibió su fecha de libertad** después de que el **panel de revisión cubano** determinó que había mejorado su comportamiento durante su participación en el programa de detenidos y no se consideraban peligrosos si fueran regresados a la comunidad. Los 34 ya habían terminado de cumplir sus condenas por crímenes cometidos en los Estados Unidos cuando llegaron **por medio del Mariel** en 1980. Ninguno de estos detenidos tiene un historial de conducta extrema violencia.

Desde que se anunció el martes pasado que Cuba había accedido a continuar aceptando hasta 40 cubanos del Mariel repatriados cada mes, otros 20 cubanos del Mariel han sido puestos en libertad. Desde el martes pasado se consideraba que hasta 500 detenidos del Mariel son considerados como posibles candidatos para la repatriación.

El total de repatriaciones podría ser posiblemente un número menor como resultado de las evaluaciones **anuales hechas por el Panel** de Revisión Cubano.

En estos momentos, existen alrededor de 245 detenidos en prisiones de Estados Unidos que ya han recibido su parol por el Panel de Revisión Cubano y esperan recibir su libertad tan pronto como se asegure una media casa o un patrocinador.

El martes pasado más de 2 600 cubanos en prisiones de Estados Unidos fueron puestos bajo adicionales medidas de seguridad mientras se anunciaba la extensión a las repatriaciones. El Buró de Prisiones continúa devolviendo a los prisioneros a los lugares donde se encontraban originalmente.

NUEVA DIRECCION DE "LA TRIBUNA"
#300 - 36th Street
Union City, N.J. 07087
Teléfono (201) 617-1360
Fax (201) 617-0042

TRENTON. Christine Todd Whitman es la candidata del Partido Republicano a la Gobernación del estado de Nueva Jersey.

Fernando Alonso candidato a Senador por la Columna A del partido Republicano, junto a la candidata a Gobernadora Christie Todd Whitman en plena campaña. Le pide a todos los hispanos que salgan a votar el 2 de noviembre.

Situación cubanos "Deportables"

Por Raúl F. Tous

La ley de los Estados Unidos provee de que a los países que se niegan a recibir sus nacionales o ciudadanos deportados se les negará a sus ciudadanos a ser inmunes todos los tipos de visa para venir a los Estados Unidos.

Cuando el Gobierno comunista egocentrista de Castro se negó a recibir a los marielitos que los **Estados Unidos querían** mandar deportados a Cuba **al final de los 80**, los Estados Unidos dejaron de dar visas a los ciudadanos cubanos para que pudiesen venir o entrar a los Estados Unidos y como consecuencia empezó a demostrarse el descontento en Cuba. Castro llegó a un acuerdo con los Estados Unidos en recibir una cantidad de deportados.

Ese acuerdo terminó y ahora se ha iniciado una nueva donde se piensan mandar unas mil quinientas personas que se encuentran en zonas de detención de inmigración.

A los no residentes y a los residentes que han sido condenados de crímenes agravados, narcóticos, asesinatos, rapto, robo a mano armada, etc. se les puede celebrar juicio de deportación y una vez que se determinan que son deportables el Departamento de Inmigración los continúa deteniendo hasta poder enviarlos deportados.

Los que están en camino para Cuba son aquellos que ya inmigración tienen detenidos, se les ha celebrado juicio o no tienen familia ciudadanos americanos o aún teniéndola sus actos criminales ni meritan que se les considere que se puedan dejar en los Estados Unidos **pues son una amenaza a la** sociedad.

Aquéllos que después de estar en manos de Inmigración por ser deportables y que inmigración puso en la calle por tener familias que son ciudadanos americanos no están en peligro de una deportación inmediata o inminente. Cercana a no ser que vuelvan a cometer otro delito lo cual haría determinar a inmigración de que son en realidad una amenaza al bienestar de las otras personas que viven en los Estados Unidos.

Para datos más correctos comuníquese con abogados que se especializan en asuntos de Inmigración. 20 643-C10

Tu Voto Decide

[illegible] Y LA COMUNIDAD

Por Rafael Ferrer Luque

DEL SENO MATERNO HA BROTADO UNA CRIATURA DE RANGO: Carlos León, hermano Mason distinguido, un hombre muy joven, [illegible] por ende [illegible] educado, miembro de la Logia Esperanza de Pa[illegible] [illegible] del 1[illegible] de septiembre de 1993. La alegría de León es notable, le nace un hermoso varón, y [illegible] con una hermosa muchacha, madre y esposa feliz, le sonríe com[illegible] [illegible] Mañana [illegible] una esperanza más para la humanidad [illegible] que llenará los ámbitos del mundo. El reconoc[illegible] [illegible] íntegro, artífice de proyectos diáfanos que llenan los [illegible] Para Hermán Benjamín León Oliveira, nombre de rango [illegible] bien [illegible] mucha salud, le deseamos, y a sus felices padres [illegible] y Carlos nuestra enhorabuena.

LA CENA DE LOS PERIODISTAS: El Cuarto Poder ha demostrado su poder [illegible] poder nacido de la necesidad del hombre de informar, de orientar a la opinión pública con decoro y sinceridad. Y ese poder triunfa porque llena una necesidad desde hace siglos. Y los pueblos agradecen las noticias [illegible] agradecidos baten palmas [illegible] mundo. El Colegio Nacional de Periodistas [illegible] delegación de Nueva Jersey - Nueva York celebra el Día del Periodista [illegible] y una suntuosidad de alegría y de reconocimiento. La celebración será en el restaurant "CAMPINO" en 70 Jabez Street, Newark, Nueva Jersey, un amplio y bellísimo salón-comedor que vestirá sus mejores galas para este evento [illegible] la hora 1:00 p.m. La donación $40.00. Habrán muchas sorpresas artísticas y de toda ponderancia. Esperamos a los colegas [illegible] que va sumar voluntades a festejar ese [illegible]

EL DOCTOR YODALIO CABALEIRO PIERDE A SU PADRE: Nuestro querido amigo y mi médico, doctor Yodalio Cabaleiro, recientemente pierde a su padre Cayetano Cabaleiro [illegible] de Miami. Después de una larga vida siempre fiel cumplir de sus deberes como cubano y hombre de lucha [illegible] que quisiéramos [illegible] retumbando la con[illegible] Para el doctor Cabaleiro [illegible] de ESTADO JARDIN, Renée, esposa del doctor Cabaleiro, nuestro más [illegible] y sentido pésame por [illegible] de querido padre y abuelo.

LA SALUD DE WALDA MARI: Ya se encuentra en su hogar la señora Walda Mari [illegible] madre de Titi, la esposa del doctor Omar Pérez Remond, su estado de salud aún permanece [illegible] esperamos que pronto nuestra querida "vieja" se restablezca de sus [illegible] para alegría de [illegible] familiares y nosotros sus amigos [illegible] apreciamos y queremos a tan prodigiosa y [illegible] familia. Saludos a Marta, Raúl Díaz y sobrinos [illegible] Haciendo votos porque pronto Walda se ponga [illegible] La familia está muy agradecida al doctor [illegible] por el interés [illegible] a su paciente, lo que desea comunicar por este medio el doctor Omar Pérez Remond, su esposa [illegible] su hermana Marta y Raúl Díaz, Miguel y Caridad y sobrinos. Walda Mari estuvo recluida en el hospital Palisade de North Bergen.

HA MUERTO LA SEÑORA BERTA CADIZ DE MANCHA. En estos momentos me llega el deceso de nuestra querida Berta, amiga de nuestra ciudad Santiago de Cuba, la que conocimos de jovencita, a ella y toda su familia. Ha muerto de cáncer, y esta noticia, pues, es profundamente sentida, me lo comunica su hermano Ernesto Cádiz, comerciante, residente en este estado. Berta y su esposo Gerardo Mancha eran los propietarios del "MES [illegible]" [illegible] de gran renombre en West New York en la 62 y Bergenline [illegible] informaremos de esta [illegible] Berta deja a dos niñas y una estela de lucha de trabajo que supo ganarse el aprecio y cariño de todos sus clientes y amigos. Dolor sentimos todos los que la conocimos a esta gran mujer que supo cumplir siempre con su deber como madre, esposa y responsabilidad en su trabajo. Nuestro pésame más sentido a Ernesto, Mar[illegible], su esposa, todos amigos de tantos años en nuestra legendaria ciudad.

Reclame su calefacción

Jersey City [illegible] Asuntos Hispanos del Condado Hudson informa que [illegible] llamar para denunciar la falta del servicio.

[illegible] están obligados a dar [illegible] de [illegible] grados. [illegible]

Los inspectores pueden ser llamados a sus oficinas [illegible] p.m. En el Condado Hudson, por ejemplo, se puede llamar a los teléfonos:

[illegible] 201-348-5608
[illegible] 547-4825
Hoboken 420-2365
West New York 854-2600
Guttenberg 868-[illegible]
North Bergen 392-2084

En horas de la noche [illegible] pueden llamar a las [illegible] estaciones de Policía.

Convención del CID en W.N.Y.

West New York.-En reunión celebrada el día 26 de septiembre de los [illegible] en el lugar de West New York [illegible] del [illegible] encabezados por su Secretario General comandante Huber Matos Benítez, el adjunto de relaciones [illegible] Pedro Fuentes y por la Voz del CID Alcibíades Cano [illegible] integrantes de delegaciones del área noreste de los Estados Unidos, se tomaron los siguientes acuerdos.

1. La Convención Anual del movimiento se celebrará los días 23 y 24 de octubre [illegible] Jersey. El domingo día 24 de octubre en los salones [illegible] West New York, localizado [illegible] Hudson Avenue, West New York [illegible]

2. El respaldo del CID a [illegible] de las violaciones de los Derechos Humanos al carácter [illegible] de la ideología oficial, al control de poder por el [illegible] castrocomunista contenidos en la carta pastoral del Obispado cubano.

3. Reafirmar nuestro apoyo a la resistencia interna en su lucha por la libertad [illegible] nuestra Patria.

Firmado:

Dr. Manuel Ruiz

[illegible] Noreste

[illegible]

El domingo 14 de noviembre, en la Iglesia St. Patrick, frente al Parque de las Américas, en Elizabeth, a las 11 a.m., la Regional New Jersey Zona Sur de la Junta Patriótica Cubana, ofrecerá una misa en memoria del doctor Manuel Antonio (Tony) Varona. A continuación se colocará una ofrenda floral frente a la estatua del Apóstol en recuerdo de todos los caídos en la lucha por la libertad de Cuba. Quedan todos invitados.

PSE&G en North Bergen para Proteger Hogares

North Bergen.-La empresa Public Service Electric & Gas presentará su equipo [illegible] TEAM en North Bergen para ayudar gratis a [illegible] que [illegible] en proteger sus viviendas ante el frío que ha llegado.

PSE&G estará el sábado 30 de octubre con el [illegible] Team desde las 10 a.m. en [illegible] de North Bergen situadas en Avenida Bergenline entre las calles 72 y 77.

Los interesados en recibir estos servicios de weatherproofing deben [illegible] en Artiste [illegible] en el #7700 Bergenline.

PSE&G brindará trabajos de [illegible] de puertas y ventanas con valor hasta $250 de [illegible] gratis para la casa [illegible] hasta $750 para [illegible] Durante la jornada de trabajo habrá globos para los niños y refrescos para todos. Para más detalles hay una línea telefónica gratis en idioma español 1-800-624-2853 o 201-624-2222.

Inauguran viviendas Villa "Borinquen"

Por Lionel Rodríguez

Jersey City -El intenso frío matutino no pudo apagar el [illegible] por la inauguración de la segunda fase de viviendas populares Villa Borinquen, en la [illegible] Avenida [illegible] Muñoz Marín.

Autoridades locales [illegible] líderes de la organización PACO [illegible] grupos escolares, tomaron parte en la inauguración de las 48 unidades de [illegible] para familias de bajos [illegible] ingresos, que complementan la original Villa Borinquen de 422 casas. Las nuevas viviendas tienen [illegible] paredes y incluyen, ocho de un dormitorio, 24 de dos dormitorios y 16 de tres. Además [illegible] de cuidado infantil diurno para unos ochenta niños.

El proyecto [illegible] posible con fondos [illegible] aportados por [illegible] Hudson, [illegible] estado de Nueva Jersey, la [illegible] Bank [illegible] la Corporación [illegible] Puertorriqueña de Viviendas y la Organización PACO (Puertorriqueños Asociados para la Comunidad).



Eliú Rivera

JERSEY CITY -Eliú Rivera, Director Ejecutivo de PACO, habla en la inauguración de Villa Borinquen No. 2.



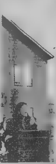
Las nuevas casas

Un aspecto de algunas de las nuevas unidades de vivienda construida por esfuerzo conjunto en Villa Borinquen. (Fotos Lionel)



Elizabeth Bell corta la cinta inaugural de las nuevas viviendas junto a Nidia Dávila, Freeholder, el Ejecutivo del condado, Robert Janiszewski, el Concejal Fernando Colón, Eliú Rivera, director de PACO y otras personalidades.





Por más viviendas

JERSEY CITY -El Asambleísta Rudy García durante la inauguración de la segunda fase de Villa Borinquen explicó su proyecto de Ley para que los bancos ayuden al desarrollo de más viviendas para la población pobre de Nueva Jersey. (Foto Lionel)



Jubilosos jóvenes de la Banda Escolar que animó el acto.



Plan Mario Hernández candidato Freeholder contra delincuencia

Mario Hernández, aspirante a Freeholder por el Distrito número siete, acaba de anunciar una plataforma anticrimen que presentará a la Junta de Freeholders para su estudio e implementación. El programa tiene como objetivo reducir el alto costo de la seguridad pública mediante la implementación de un sistema de pagos para que los nuevos delincuentes que estén siendo rehabilitados paguen el costo de su supervisión y para que aquellos que sean culpables de crímenes no violentos, trabajen para las municipalidades locales.

Iniciar pagos para la supervisión de nuevos delincuentes.

Muchos estados ya han implementado exitosamente este tipo de programa. La mayoría de los culpables de pequeños [illegible] participan en un programa de rehabilitación porque [illegible] primera vez que cometen un crimen y porque están empleados. A presente ninguno paga ni se requiere de ellos aunque el Departamento de Probación provee servicios de supervisión y ordena pruebas regulares para detectar el uso de las drogas.

Requiriendo una cantidad de dinero que el delincuente pueda pagar, por ejemplo $25 al mes, una parte del costo que el contribuyente tiene que pagar es reducida. Este programa ha sido un éxito en estados como el de Texas donde 57 millones de dólares han sido colectados para compensar los 106 millones que se gastaron en 1990 en la supervisión de [illegible] estaban [illegible] rehabilitados. Eso [illegible] Texas recibió el 90 [illegible] para [illegible] reados por crímenes de menor [illegible] el 65% de aquellos gastos creados por felonías. Otros estados que han usado exitosamente este tipo de programa son Oregón y Washington.

Los gastos de supervisión [illegible] por las cortes que siempre han tenido el poder de [illegible] gastos legales, etc. En aquellos casos que el delincuente sea insolvente no pago sería requerido. Estos casos serían examinados nuevamente cada 90 días para determinar si el delincuente puede pagar.

Estos pagos pudieran ser una cantidad fija como $25.00 al mes o de acuerdo con la solvencia de la persona.

De acuerdo con el candidato Mario Hernández, recuperando parte del dinero gastado en la supervisión de estos criminales, haría posible que las agencias a cargo de aplicar las leyes pudieran distribuir mejor sus recursos. **"Un programa de recuperación substancial de los gastos que se incurren en la supervisión de criminales haría posible la presencia de más policías en las calles combatiendo el crimen.**

Crear más programas de [illegible] para los presos.

Recientemente la publicación [illegible] Correccional de Condado de Hudson ha tenido un promedio de 700 presos. Aquellos presos que sean culpables de crímenes violentos deberían trabajar durante el día para las 12 municipalidades del condado, compensando de esta manera el presupuesto municipal en estas ciudades. Los presos que [illegible] el programa estatales ganan un promedio de $4 a $[illegible] diarios aunque los municipios tengan que pagar por los gastos de supervisión el ahorro que tendrían estas ciudades sería substancial [illegible] también [illegible] habilidad [illegible] necesaria [illegible] que les [illegible] obtener empleo [illegible]

Mario Hernández es graduado de Montclair State College de Contador. Ha sido Comisionado en West New York durante los últimos 10 años. El [illegible] en West New York desde que vino de Cuba en el 1962.

Para mayor información llame al 201 295 5227.

"Lobos" ganaron en Liga Caribe

Weehawken -La Liga CARIBE que preside Armengol Cuevas terminó su temporada y el equipo Los Lobos que dirige Felipe Paña conquistó el campeonato.

Los trofeos le serán entregados durante una fiesta el 20 de noviembre por la noche en salones de los Caballeros de Colón, #2 2312 Summit Ave, Union City. El equipo Típico Bar de Ricardo Lespier fue el subcampeón. Para detalles llamar al (201) 798-[illegible]404

Gráficas de la Comunidad



La Junta Patriótica

ELIZABETH - A local lleno se celebró la toma de posesión de la nueva Directiva de la Junta Patriótica Cubana que preside Camilo Fernández, quien aparece en la tribuna rodeado por dirigentes e invitados. Tras los himnos nacionales de Cuba y Estados Unidos, hizo Felisa Alvarez la Jura de la bandera. Pablo Lauerna tuvo a su cargo la invocación. Roberto Prado fue maestro de ceremonias y recitó poemas. Hubo un programa artístico cultural, con Olga Núñez, Eusebio y Emma Figueroa, el debut de su hija Marifer y la actuación de Gilda Perera. Un almuerzo criollo se sirvió y hubo plegarias por la libertad de Cuba. (Foto PC.)



Tertulias de Antaño

Celebrando el 19 aniversario de la fundación de "Tertulias de Antaño" que dirige Hilda Gil Ramos. LA TRIBUNA felicita a esa institución. (Foto Kiki Barrueco.



Florio en "Fomento"

UNION CITY -El Gobernador Jim Florio y su esposa tomaron parte en el acto dedicado al Grito de Yara en Hijos y Amigos de Fomento junto a Zulima Farber y Jorge Mas Canosa. Entre los oradores estuvieron los Congresistas Robert Torricelli y Bob Menéndez. (Texto y foto Kiki Barrueco.)



Con Fraguela

UNION CITY - El Comisionado Rafael Fraguela, al centro, recibe un desayuno de apoyo a su candidatura para Comisionado de Union City en las elecciones del [illegible] de noviembre y aquí lo vemos rodeado por muchos [illegible] sus partidarios en foto de Kiki Barrueco.

FIESTA DE LOS REYES MAGOS
Domingo 2 de enero de 1994 en Pro-Cuba

Fiesta gratis también dedicada a los niños de Pro-Cuba que se celebrará el domingo 2 de enero de 1994 de [illegible] a 5 de la tarde [illegible] nuestros salones de [illegible] Morrel Street en Elizabeth. En esta [illegible] tendremos juguetes, juegos, entretenimientos, así como una rica merienda para que nuestros niños pasen una tarde divertida con sus amiguitos.

Esperamos que como en años anteriores vengan los tres Reyes Magos Melchor, Gaspar y Baltasar para repartir los juguetes esa tarde. Convocamos [illegible] socios y amigos [illegible] Pro-Cuba que nos envíen [illegible] donaciones juguetes [illegible] [illegible] que [illegible] fiesta sea el gran éxito de siempre. También esperamos que [illegible] nos confirmen la asistencia de los niños y familiares que les acompañen a los teléfonos (908) 352-9850 ó (908) 35[illegible]4



Tributo a los Héroes

WEST NEW YORK -Líderes de la comunidad cubana, amigos latinoamericanos, combatientes y pueblo se reunieron el Diez de Octubre para recordar el Grito de Yara y llevar flores a los monumentos de los héroes. (Texto y fotos Kiki Barrueco.



Grito de Yara

WEST NEW YORK - El líder boricua Neftalí Cruz, el Comisionado Rafael Fraguela, de Union City, la artista Maribel González, los Comisionados Sal Vega y María Hernández de West New York, durante el acto dedicado al inicio de la Guerra de los Diez Años en Cuba. (Foto Kiki Barrueco.)



Cuba en sus Versos

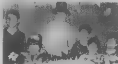
ELIZABETH - Aspecto de la presidencia del acto celebrado en tributo al poeta Luis Mario con la participación de las más importantes personalidades e instituciones de Elizabeth y de otras ciudades.

La Comunidad en Gráficas



La linda Manselle

Con una gran fiesta junto a sus amiguitos y familiares, celebró su tercer cumpleaños la lindísima MANSELLE FERNANDEZ MOLENAAR hija de nuestra editora Ruth Molenaar y su esposo el cantante Luis Manuel. Para nuestra Manselle todos en LA TRIBUNA enviamos besos y sus familiares la colmaron de felices deseos.



Cumpleanos de Michael

El simpático Michael Salvador cumplió cinco años de edad que los celebró con alegre fiesta y muchos regalos. Michael es el hijo de los esposos Pepe y Rita Salvador y nieto de nuestra buena amiga Julia Valdivia. Felicidades.

Mujeres Destacadas

UNION CITY. La Asociación de Mujeres Martianas entregó sendos reconocimientos por su labor con la comunidad a cuatro damas distinguidas: la coreógrafa y profesora de danzas Oneida Quevedo, la periodista Margarita Amigo, la pianista y maestra, Olga Núñez y la cantante Gilda Pereira. (Foto Kiki Barrueco. Vea fotos y datos en páginas interiores.)



Iglesia Bautista

UNION CITY - Roy Medley, representante de la ABC de Iglesias Bautistas, hizo una visita a las iglesias del Condado Hudson.



Directiva Caballeros

UNION CITY. Quedó constituida la Junta Directora de la Asociación de Caballeros de la Iglesia Betania que pastorea el Rev. Héctor Hernández. (Foto Kiki.)



Iglesia Betania

UNION CITY. La señora Jacqueline Colma fue agasajada con un "Baby Shower" por miembros de la Iglesia Betania que la felicitaron. (Foto Kiki Barrueco.)

FRATERNALES

Por: JOSÉ DOMÍNGUEZ

LOGIA "PATRIA Y LIBERTAD No. 280"

La Logia "Patria y Libertad No. 280" de la Independiente Orden de Oddfellows de los valles de Elizabeth efectuó sus instalaciones el pasado sábado 16 de octubre en Tenida Blanca. Fueron instalados los siguientes hermanos:

1993-1994

Pasado Grande: Hno. Rafael González
Noble Grande: Hno. Vicente Valdés
Vice Noble Grande: Hno. Heriberto Rojas
Secretario de Actas: Hno. Rafael Rosales P.N.G.
Secretario de Finanzas: Hno. Juan Reyes P.N.G.
Tesorero: Hno. Rolando Pacheco.
Vigilante: Hno. Oscar González
Conductor: Hno. José Rodríguez
Capellán: Hno. Antonio Arévalos
A. Noble Grande Derecha: Hno. Fernando Tamain
A. Noble Grande Izquierda: Hno. Mario Hidalgo
A. Vice Grande Derecha: Hno. Ramón Cott
A. Vice Grande Izquierda: Hno. César Suros
Escénico Derecha: Hno. Jorge Puig
Escénico Izquierda: Hno. Edmundo Caballero
Guardia Exterior: Hno. Avelino López
Guardia Interior: Hno. Porfirio Michel
Porta Bandera: Hno. Roberto Hidalgo
Músico: Hno. José López P.N.G.

Agradecemos al Hno. Juan Reyes, la información e invitación para dicho acto, que como siempre estuvo concurrido y ameno.

* * *

La Benemérita Logia "Miguel Teurbe Tolón" efectuó ceremonia de exaltación, donde le fue concedido el Grado de Maestro Masón a los hermanos Héctor Lemagne Jr., Alberto Cruz y Ramón Márquez, como todos los actos de esta querida Logia, resultó extraordinario.

* * *

HNA. TERESA GONZALEZ

Nuestra querida hermana Teresita González, esposa del Hno. Rogelito González, estuvo ingresada en el hospital y ya se encuentra recuperada en su domicilio. Rogamos al Gran Arquitecto del Universo por su salud.

* * *

REV. CARLOS JIMENEZ

Nuestro querido hermano el Reverendo Carlos Jiménez fue objeto de un acto de reconocimiento y admiración el pasado 2 de octubre en el restaurant "La Terraza", el cual fue muy concurrido, como se merece este querido y valioso hermano, que se ha destacado no sólo en la obra de hacer llegar la palabra del Señor, sino también en nuestras Tenidas, muy merecido este homenaje a un hombre de Dios y de la Fraternidad.

* * *

LOGIA "CABALLEROS DEL SOL"

El domingo 10 de octubre una numerosa comisión de las Logias "Esperanza" de Passaic y "Miguel Teurbe Tolón" de West New York visitaron la Logia "Caballeros del Sol" de los valles de Filadelfia de la que es Venerable Maestro el Hno. Benigno Pérez. Después de la sesión reglamentaria, en el almuerzo ofrecido se estrecharon lazos de fraternidad entre los hermanos. Nuestro agradecimiento a los hermanos Benigno Lorenzo, José Lorenzo, Laurentino Lorenzo, Pujol, Pi Ferrer, etc.

LOGIAS "HIJAS DE CHAMPMAN"

La Logia de Acacias "Hijas de Champman" de la Gran Logia del Garden State efectuó su comida bailable el pasado domingo día 17 en el local de 6016 Adams en West New York. Los que concurrieron disfrutaron de una noche amena y fraternal.

* * *

HNA. VIVINA PEREZ

Nuestra querida hermana Vivina Pérez, siempre tan atenta y servicial, ya se encuentra recuperada en su hogar después de haber sido intervenida quirúrgicamente. Nuestro saludo para Vivina y su esposo Juan Evelio.

* * *

COMIDA ANUAL DE LA LOGIA "ESPERANZA"

El domingo 14 de noviembre a las 2 p.m. en el restaurant Scorpio de ... 9 Elizabeth se efectuará la comida anual de la Logia "Esperanza" de los valles de Passaic. Todos los años se efectúa esta actividad en reconocimiento de la directiva anterior y con motivo de un aniversario más de la fundación de esta Logia en 1970. El precio del cubierto $25.00. Los hermanos, familiares y amigos interesados favor de llamar al Hno. Benv. González, teléfono 4..-4229 horas de la noche.

* * *

ENVIE SUS NOTAS A.

JOSE DOMINGUEZ
16 Wilson Avenue
Kearny, N.J. 07032

Justo reconocimiento

La doctora Patricia Trujillo de Union City fue nombrada por el Hudson County Community College para el Board of Trustee, para el Board of Higher Education hasta el 1996. La doctora Trujillo es una Psicóloga de las Escuelas Públicas de Union City quien cuenta con una gran experiencia que ha demostrado a través de su trabajo realizado en el St. Mary's Mental Health Center de Hoboken. Es graduada en Psicología de las Universidades de Nueva York y Nueva Jersey, además es miembro de ambas asociaciones de Psicología, miembro voluntario de la Evaluation/Management Task Force para un programa federal llamado "Parents Helping Parents".

Logia Luz de Libertad

WEST NEW YORK -La Logia "Luz de Libertad #307" de la Orden Caballero de la Luz celebró su sesión extraordinaria para comenzar los actos dedicados al fundador José González Curbelo. Un gran número de miembros participó de los eventos. (Foto José Plasencia.)

Reclaman justicia asesinato de joven estudiante peruano

Por José Dávila
(Especial para La Tribuna)
Fotos: Gregoria Sanjumelo

Paterson, N.J.-El joven Daniel Tello, de 25 años, estudiante del Kean College en Union, miembro de la Reserva del Ejército de los Estados [illegible] por 6 años fue brutalmente asesinado en horas de la noche, cuando se hallaba estacionado en compañía de una amiga en la Park Avenue y la Ruta 20 Sur.

Según la versión policial, tres asaltantes interceptaron a la pareja que conversaba amigablemente en el interior del vehículo, y cuando la víctima trató de arrancar el carro, para huir de sus victimarios, uno de ellos disparó sobre Tello matándolo de certero balazo.

La familia Tello, abatida por el dolor, describió a la víctima como un joven ejemplar, recordado por profesores y compañeros de la Eastside High School con afecto y cariño, incapaz de hacer daño al prójimo.

[illegible] asaltantes demandaron que la pareja abriera la puerta para darles acceso al vehículo en lo que seguramente se [illegible] otro "carjacking" de esos que todos los días aparecen en los medios de divulgación. Pero Daniel Tello, se negó y en fracciones de segundos, al tratar de abandonar el sitio, el juvenil de 17 años, uno de los delincuentes, hizo el disparo fatal que convirtió al prometedor joven en [illegible] asesinato en Paterson, durante 1993.

Herido de muerte, Tello condujo el carro por unos 200 metros antes de [illegible] en los brazos de la muerte.

El asesinato de Daniel Tello, ha conmovido a toda la comunidad y cientos de amigos y familiares concurrieron a la funeraria en donde estuvo en capilla ardiente el joven peruano asesinado.

El supuesto matador [illegible] halla detenido y tiene una larga historia criminal, entre la que se destaca una orden de arresto por violación sexual.

La vista de este caso tendrá lugar a finales del mes de octubre, y se han organizado marchas de protesta pidiendo la [illegible] capital para [illegible] los [illegible]. Los cómplices todavía no han sido arrestados.

El padre, José Tello, junto al cadáver de su hijo de 25 años, Daniel Tello.

Familiares y amigos, abatidos por el dolor.

Programa de Salud Mental

Elizabeth [illegible] [illegible] del Nazareno, situada en el #214 calle Fulton.

[illegible] más detalles puedes llamar al teléfono (908) 985-8509 2630.

El tema central de las reuniones es el de salud humana física y mental. La Asociación lleva el nombre de "Alberto Mata" y se [illegible]

Protestan Fondos Escolares

Jersey City.-Mariano Vega, presidente de Comité de la Junta de Educación rechaza enérgicamente "los intentos del Alcalde Bret Schundler para conseguir que se le asignen fondos públicos a las escuelas parroquiales.

Es contrario a la [illegible] de la Ley otorgar fondos del contribuyente a escuelas que funcionan para parroquias o iglesias" dice Vega.

"El tema de Voucher escolar que [illegible] comunidades" dice Vega [illegible] para atraer a Jersey City [illegible] una astuta jugada política que un deseo de mejorar situaciones [illegible] mi deber recordar que cualquier intento de asignarle fondos públicos a una escuela parroquial es inconstitucional".

Añade Mariano Vega: "El Alcalde Schundler ha pretendido mezclar el tema del fondo escolar con el de escoger las escuelas, él dice que debe desviarse el "Voucher" hacia escuelas privadas y parroquiales [illegible] significaría quitarle fondos a las escuelas públicas para repartirlos entre las privadas, esto es demagogia de alto nivel y además es contra la Constitución".

Vega dice que el Alcalde debiera luchar por más fondos para las escuelas públicas", sabiendo que las escuelas privadas y parroquiales tienen sus propios reglamentos y métodos que difieren de los de las escuelas [illegible] todos. "Yo recibo cartas y llamadas de padres desesperados porque sus hijas fueron expulsadas de escuelas privadas o parroquiales al quedar embarazadas y quieren seguir sus estudios. Ellas deben ir a las escuelas públicas que tantos fondos [illegible] que aquí [illegible] necesidades especiales que generalmente no son aceptados en las escuelas privadas o de las iglesias", concluye Vega.

Mariano Vega.

EXPANSION DE LA BIBLIOTECA Y ADQUISICION DE COMPUTADORAS EN HCCC

Hudson County Community College ha dispue[illegible] de $200.000 para la construcción de una nueva [illegible] y la adquisición de nuevos equipos de computadoras así como añadir nuevos espacios en dos de sus establecimientos.

La junta de gobierno aprobó recientemente $106.000 para mejorar su centro de North Bergen [illegible] New York y $95.000 para trabajos de rehabilitación en su dependencia del 67 de Sip Avenue en Jersey City.

El Presidente del College, Glen Gaberta, espera que los trabajos de reconstrucción y mejoramiento estén terminados para [illegible] del semestre. [illegible] de North Hudson incluirán un nuevo centro para estudiantes, [illegible] adquisición de nuevas alfombras. La mayor parte de los $[illegible] se aplicarán a la adquisición de nuevos equipos de computadoras.

[illegible] expansión de esa dependencia, oficinas y una nueva y mayor librería.

Denuncia Juez Hispana

"Republicanos mataron mi carrera"

Los legisladores republicanos de Nueva Jersey liquidaron la carrera de una Juez hispana [illegible] maniobras basadas en una regla centenaria, dicen abogados latinos locales.

La ex Juez Espinosa Murphy ofreció una conferencia de prensa explicando que "mientras fui Juez no podía hacer [illegible] declaración pública, ahora que un Senador republicano [illegible] con la pobre actitud de excluirme tengo todo mi derecho ciudadano a hacer la denuncia en el momento oportuno". Algunos voceros [illegible] polemizan [illegible] Juez Espinosa Murphy [illegible] derecho [illegible]

"Hace siete años, cuando [illegible] Superior, concentré mi energía [illegible] a servir a nuestro sistema Judicial. Fue un privilegio extraordinario. Hoy lo mismo que me siento muy agradecida al Gobernador Florio por haberme nombrado para [illegible] siento profundamente entristecida porque el Senador Dorsey [illegible] servicios debían ser terminados.

"Mi tristeza no es sólo [illegible] Dorsey usó para terminar mi carrera judicial. Con esto él ha mandado un mensaje [illegible] del estado de Nueva Jersey, y además, un pobre ejemplo de gobierno a seguir por sus colegas Republicanos del Senado.

"Como mujer, como hispana, me siento doblemente [illegible] por esta injusticia y pobre decisión del Senador Dorsey.

"Al mismo tiempo me siento muy agradecida por el apoyo que me brindaron el Gobernador Florio y los legisladores Demócratas [illegible] Judicial.

Muchas gracias.

Durante una conferencia de prensa en Union City, la ex juez Espinosa Murphy denunció que los Republicanos de la asamblea estatal en puerta cerrada y sin explicación la despidieron en una agresión a la comunidad hispana.



Mike Rivera

Mike Rivera, Gerente de New Jersey Bell, recibirá homenaje de la institución "Puerto Rico & New Jersey Juntos"

Mike Rivera recibirá premio "PR y NJ Juntos"

Por José Dávila
Especial para La Tribuna
Fotos: Gregorio Saujuando

Passaic N J Al igual que en años anteriores la gran actividad PR y NJ Perfectamente Juntos ha[illegible]jada para el jueves 28 de octubre de [illegible] la noche en los salones del restaurante Sev[illegible] la promete superar el éxito de años anteriores debido al [illegible] comunal ya que los fondos de este evento son destinados a becas para estudiantes del Condado de Passaic.

El fundador Francisco Rosa y el actual presidente Julio Casillas fueron entrevistados para La Tribuna e informaron de los [illegible] comunales que serán honrados esa noche [illegible] de Ashurate de la Corte Superior del Condado de Passaic Noemí Pérez el director de Obras Públicas de la ciudad de Paterson Juan Santana Jr el alto funcionario de la New Jersey Bell Miguel "Mike" Rivera Ruth Krueger Peggy Torres Anastos Joseph Pan [illegible] otros no menos destacados.

Información adicional y detalles sobre la adquisición de boletos puede lograrse llamando a los teléfonos (908 9[illegible] y (20[illegible] 523 [illegible]90.

El Alcalde de Isabela Puerto Rico Honorable Carmelo Pérez Rivera fue galardonado en años anteriores al igual que la actual Alcaldesa de Passaic Margie Semler.

Por el extraordinario entusiasmo comunal que existe se espera que la actividad del jueves 28 de octubre supere todos los cálculos de asistencia.



Francisco Rosa, fundador, y Julio Casillas, presidente de 'PR y NJ Perfectamente Juntos' explicando al periodista los planes de la gran actividad del jueves 28 de octubre de 1993 en el restaurant 'Sevilla de Passaic, Nueva Jersey.

Salvar Biblioteca "Criolla"

Jersey City Se ha iniciado una lucha popular para conseguir un local adecuado que salve el trabajo de la Biblioteca Criolla una institución totalmente dedicada a libros puertorriqueños e hispanos.

Nelly Flores es la Directora de la Biblioteca Criolla que está situada en el segundo piso de Jersey Avenue esquina a calle Primera en el downtown de Jersey City y dice que allí prestan gran servicio a niños y mayores que tienen la gran ocasión de leer e informarse en su propio idioma español y sobre temas de sus países y culturas. Sin embargo, ella y los usuarios de la Biblioteca están preocupados pues el propietario del edificio se ha venido negando a renovar el contrato hacer los arreglos que el inmueble requiere dotar de baños y servicios adecuados, todo lo cual, añaden, obliga a trabajar urgentemente en la búsqueda de un mejor local.

Sonia Araujo Supervisora de Bibliotecas Públicas [illegible] cambio y dice que pronto se reunirán con el Alcalde y otras autoridades para pedirles intervengan urgentemente en la búsqueda de un sitio adecuado. Quienes deseen cooperar con esta labor pueden llamar al teléfono 20[illegible] 547 434.

HISPANO: TU VOTO DECIDE

Jóvenes Balseros Cubanos Buscan Hogar

Muchos jóvenes cubanos se están lanzando al mar en balsas o en cualquier cosa que flote huyendo del infierno comunista, pero al llegar a Estados Unidos se encuentran que ni tienen familiares ni amigos que los recojan.

Fácil es comprender la frustración y sus consecuencias. Los servicios católicos están haciéndose cargo de esos jóvenes balseros cubanos sin hogar ubicándolos en diversos sitios del país EN ESPERA DE UNA FAMILIA QUE SE HAGA CARGO DE ELLOS COMO PADRES PROVISIONALES.

En Nueva Jersey, Catholic Community Services tiene varios de esos jóvenes en espera de un hogar transitorio. El Servicio está en el #269 Oliver Street Newark N.J. 07105-2705 con teléfono (201) 589-0300.



José Carbó Menéndez

El destacado compositor José Carbó Menéndez gloria musical de Cuba, fue premiado con un "Diploma al Mérito" por su extraordinaria contribución a la música. Para Carbó Menéndez ha sido este un año especial por los premios y galardones que ha recibido incluyendo su nombre grabado en el "Paseo de las Celebridades Cubanas" en Hialeah, Florida. Aprovechamos para felicitarle por su reciente cumpleaños y desearle muchos éxitos más y una larga vida. En la foto recibe su diploma de manos del Licenciado Telesforo del Valle, Jr maestro de ceremonias (Foto H R



Madre del Año 93

UNION CITY -El Comisionado Mario Hernández, de West New York, entregó un Diploma de Reconocimiento a Rosa Merzeau por haber sido designada "Madre del Año" en la Asociación de Mujeres Martianas que preside Sara Rosado. Con ellos Antonio Acosta presidente del CNP y su esposa. Texto y foto Kik Barrueco.



Apertura de Exposición

Con la asistencia de más de 5.000 personas se inició la catorceava Convención Nacional e Internacional de la Cámara de Comercio Hispana de los Estados Unidos en el Hotel Hilton de Manhattan. La gráfica recoge el instante en que el Presidente del organismo mercantil, señor Elliot Rivera y José Canchola se aprestan a dar el corte simbólico de la tradicional cinta de apertura a la gran exposición, testigos del acontecimiento rodean a los dos personajes que con tijera en mano dejaron abierto al público este acontecimiento de pujanda latina. (Foto Sergio Méndez.)

HISPANO: TU VOTO DECIDE

Basta ya de regalar el voto a quien promete y no cumple... Basta ya de regalar el voto a quien sonríe y ofrece ahora cuando antes hundió a la ciudad, al estado, al país, en el desempleo, la quiebra, el desorden, la corrupción, la droga, el crimen... Basta ya de regalar el voto... HISPANO: Dale tu voto a los mejores...Tu voto decide...

LA TRIBUNA
Agasaja a Mujeres Destacadas 1993

RUFINA ALVAREZ
Presidenta-Select Marketing and Communication Service, Inc.

MARTHA ARAUJO
Coordinadora de Concursos de Belleza

PATRICIA ARZAYUS
Administradora Regional de Ventas WXTV Canal 41

AIDA CABELLO, Esq.
Asistente Especial del Gobernador en [redacted] Externos. Presidenta de la Asociación Hispana de Abogados

NIDIA DAVILA COLON
Directora de los Servicios Constitutivos para el Congresista Roberto Menéndez. Freeholder del Condado de Hudson

PRISCILLA DOMINGUEZ
Administradora Nacional del Mercadeo Hispano AT&T

LISA GOMEZ
Directora Ejecutiva del American Medica Analysis Group

GARDENIA LEON
Presidenta Rainbow Heaven, Inc.

BERENICE MATTOS
Presidenta
Iris D'Mensions

CARMEN MOSCA
Planificadora de la Comunidad para el Diputado Alcalde Luis Quintana

DIOSILDA PACHECO
Directora Inter-Americas Advertising Agency

BRUNHILDA RIOS-RIVERA, Esq
Tutora Pública para los Ancianos de New Jersey

BONDOY RODRIGUEZ
Presidenta Cambridge Technologies, Inc

SARA ROSADO
Fundadora y Presidenta de la Asociación de las Mujeres Martianas

SUSAN RYBIN
Presidenta Rybin Talent Management

SIOMARA SANCHEZ, Esq
Presidenta Asociación Nacional de Mujeres Cubano Americanas

MARI SANTANA
Conductora de Noticias WNJU TV Canal 47

JULIA VALDIVIA
Asistente del Alcalde de Union City Bruce Walter

Para boletos llamar al (201) 617-1360

SHOW ESPECIAL CON LUIS MANUEL Y EL INDIO ARAUCANO





Noviembre 20, 1993
7 P.M. - 2 A.M.

Precio: $25 por persona
Comida, Postre y Café o Té
Bebidas alcohólicas no incluidas

St. Joseph Community Center - 320-64th Street, West New York, N.J. 07093

ARTE y ESPECTACULO

Festival de Teatro Repertorio Español

Por Lionel Rodríguez

New York.-Repertorio [illegible] prepara un amplio programa de obras teatrales puertorriqueñas para [illegible] a escena [illegible] Quinto Centenario del Descubrimiento de Puerto Rico

"Será un glorioso mensaje [illegible] la cultura de Puerto Rico", dijo Gilberto Zaldívar, quien trabaja con la coordinación del múltiple programa.

Repertorio Español presentará las obras en su singular teatro del 138 Este de la calle 27 cerca de Avenida Lexington un [illegible] histórico que marca la apertura de [illegible] "fuera de Broadway".

Entre las obras ya confirmadas para poner en escena estarán Me saqué la Lotería, una comedia de Manuel Alonso Pizarro [illegible] Carbón que ha sido Brasa [illegible] Sánchez del Río.

Atendiendo a su gran [illegible] Puerto Rico [illegible] Canción [illegible] mezcla de poemas, música [illegible] al teatro [illegible] melodías [illegible] [illegible] pueden llamar al teléfono (212) 889-2850

Salsa cubana en Dinamarca

La orquesta "Los Grandes Daneses de la Salsa" fundada y dirigida en Dinamarca por el cubano Jorge Luis Cordero, cantante, médico, arreglista, acaba de lanzar en Europa con tremendo éxito su disco "Rompiendo el Hielo" que ya está a la venta en Nueva York y Nueva Jersey por TOP TEN HITS RECORDS (212) 967-4613, empresa que se encuentra ya en gestiones para traer al área al novedoso grupo musical, calentando con salsa los hielos nórdicos. (Foto TTHR

Horóscopo por Madame Rosa

ARIES
Marzo 21 a Abril 19

[illegible] No dependa de la buena suerte. Redoble sus esfuerzos [illegible] [illegible] para toda su familia.

LEO
Julio 23 a Agosto 22

[illegible]

SAGITARIO
Noviembre 22 a Diciembre 22

[illegible]

TAURO
Abril 20 a Mayo 20

Alguien puede esta [illegible] personal [illegible] que sabe no se quede mirar. [illegible] Termine [illegible] antes de empezar otros nuevos. Quizás en ellos está su gran futuro

VIRGO
Agosto 23 a Septiembre 2

[illegible]

CAPRICORNIO
Diciembre 22 a Enero 19

[illegible]

GEMINIS
Mayo 21 a Junio 21

[illegible]

LIBRA
Septiembre 22 a Octubre 22

[illegible]

ACUARIO
Enero 20 a Febrero 19

[illegible]

CANCER
Junio 22 a Julio 22

[illegible] Trate de no apresurar una relación. Deje que las cosas caigan por su propio peso

ESCORPION
Octubre 23 a Noviembre 2

No deje que los sent[illegible] juicio. Alguien que simpatiza con usted [illegible] mo que lo ignore. Siga con todos esos esfuerzos. Cuando menos lo piense obtendrá su gran recompensa y admiración de los demás

PISCIS
Febrero 20 a Marzo 20

Cumpla con una obli[illegible] después. Disfrute de los cambios que se [illegible] dean. Ayude en lo que pueda pe[illegible] no descuide a su familia.

Zoraida Marrero

La gran Diva de Cuba, Zoraida Marrero, cumple 81 años de edad, casi todos dedicados al arte desde que era una niña hasta hoy mismo y recibirá un gran homenaje de sus amigos y admiradores el domingo 7 de noviembre en el Auditorium de la Escuela HS Memorial, Park Avenue y calle 55 West New York junto al programa musical Añoranzas. Para detalles y reservaciones llamar al (201) 861-8331

Jazz Festival Newark

NEWARK.-En numerosos escenarios de Newark se realiza desde hoy hasta el sábado 30 de octubre, todos los días, el Festival de Jazz que incluye a Mel Tormé. Para los detalles del evento llamar al (201) 643-3605. El programa incluye un Simposio sobre el Jazz en el Museo de Newark, actuando una orquesta femenina. Más de treinta grupos y cantantes participan. Lamentablemente, ninguno es latino.

Jóvenes pintan mural

Jersey City.-Siete jóvenes puertorriqueños e hispanos alumnos de escuelas [illegible] parte del grupo que está pintando [illegible] entrada principal del Centro Comercial Newport.

El grupo de jóvenes [illegible] supervisión de pintores profesionales [illegible] uno de ellos Rafael Sánchez. Los adolescentes son de distintos orígenes raciales y el propósito del plan y el tema del mural son al mismo [illegible] razas.

Aparecen figuras humanas levantándose sobre el temor y la incertidumbre [illegible] también se pintan símbolos [illegible] Jersey y cosas relativas al mosaico étnico de la región. Se escogió el Centro Comercial Newport Mall porque es un sitio a donde [illegible] New York [illegible] New Jersey. Los doce jovencitos comenzaron [illegible] en el verano [illegible] mural [illegible] pies de ancho por 8 de alto [illegible] este trabajo antes que pasar el verano por ahí [illegible] do y perdiendo tiempo. [illegible] Reyes de [illegible] a quien [illegible] dos tiendas de Mall ayudan con los gastos [illegible] se ha llamado [illegible] Desafío Juvenil del Verano

Luces de Estrellas

DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO



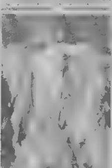
AL BORDE DEL ESCANDALO

María Laria [illegible] que deberían examinar un poco algunos de los programas que hacen ya muy [illegible] se darían cuenta de los horrores que han hecho de [illegible] que ya han escuchado. Han estado al borde del escándalo [illegible] de [illegible] en diálogo [illegible] es peligroso ponerle en letras de molde [illegible] de penetrar [illegible] Dios [illegible] interesa hablar de [illegible]

* * *

CORRE PELIGRO EL CANAL 51

No sabemos por qué el gordiflón de Raúl de Molina [illegible]



Ella es Blanquita Amaro, una legítima gloria de Cuba. Blanquita regresó hace poco de Buenos Aires, Argentina, donde fue contratada y donde recibió los más altos honores que se le pueda ofrecer a una artista. La radio, TV, prensa, le dedicaron buenos espacios, resaltando los valores morales y artísticos de la linda Blanquita Amaro. Nosotros la felicitamos también. El próximo mes Blanquita vuelve a la Argentina.

Esta muchacha es Laura Fabián, una artista que cada día actúa peor. Laura ni llorar sabe en las telenovelas. No nos explicamos cómo habiendo tantas estrellas en Miami se le ocurriera a no sé quién poner a esta muchacha en Guadalupe. Esta chica no ha aprendido nada de su mamá, que sí es una estrella.

[illegible] Raúl de Molina ya se está [illegible] se está poniendo insoportable. Se mete en todo [illegible]

* * *

QUE SUFRAN ELLOS AHORA

[illegible] a muchos [illegible] ¿Es que [illegible]

* * *

HAY UN NUEVO RENACER

[illegible] o dormido en este tiempo. Las figuras [illegible] reinician una vida que algo interrumpió [illegible] hace más de dos décadas. ¿No se ha ocurrido a usted, que muchos nombres y muchos dichos y hechos están como reviviendo [illegible]

* * *

PARA MEXICO

[illegible] programas de su serie en Miami. Nos parece bien, el [illegible] en México será refrescante y agradable. También [illegible] sabemos qué ventaja puede tener este cambio; pero ya veremos el programa y comentaremos. Esperen.

* * *

NOMBRE Y CATEGORÍA

[illegible] que está haciendo Rolandito Barral en Radio Mambí [illegible] fundible del popular animador y actor, pero nos parece [illegible] y categoría. Se nos antoja que lo llevaron para Radio Mambí [illegible] programa que querían y debían darle.

* * *

UNA VIEJA FRUSTRADA

Nos contaron que la vieja Lourdes, más conocida por "la viuda alegre", es una persona frustrada. Quiso [illegible] es pura fantasía, por eso hay que perdonarles muchas [illegible]

* * *

NO SABEMOS POR QUE

[illegible] propaganda [illegible] La pobre.

* * *

CUATRO NOTAS

[illegible] a la veterana Leticia [illegible] Raúl de Molina [illegible] en Miami. Ahora [illegible] un perico, esos bellísimos animalitos que son adorables. Si es verdad, "la viuda alegre" ha de estar loca con su perico. Felicidades.

* * *

EL CASO LOZANO

El caso del policía Williams Lozano ha sido una de las atracciones más notables que ha tenido la TV en toda su historia. Lamentablemente el caso del joven colombiano ha tenido resonancia y dramatismo que se ha convertido en una atracción dramática y sensacional. Felicitaciones.

* * *

AHORA SI

Ahora sí la WQBA está haciendo [illegible] buenas. Ahora usted puede hablar lo que desee, antes le [illegible] la [illegible] si a usted se le ocurría hablar algo que el moderador del programa no le agradaba. Sigue así la WQBA que pronto [illegible] lugar. Ahora sí se oye [illegible]

Aquí la tenemos. Es Leticia Callava, la locutora del [illegible] del canal [illegible] digo del canal 51 de Miami. Ahora a Leticia le ha dado por hacer un guiño de ojo, cuando habla, a la verdad que ya eso no se usa. Otra cosa, cuando Leticia menciona a algún artista [illegible] que llega de Cuba, lo hace con tanto gusto que se nota a través del televisor.

COMENTARIOS

Por Adela Oliva

DUELO EN LA FARANDULA DE NUEVA YORK Y NUEVA JERSEY

Hace apenas dos semanas la farándula de Nueva York y Nueva Jersey estuvo de luto con la pérdida de uno de sus [illegible] entusiastas y destacados valores del drama y la [illegible] que fue nuestro amigo y admirado Jorge Durán.

Desde la década de los años 70, Jorge Durán comenzó [illegible] grupos que por ese tiempo [illegible] zaban a presentar zarzuelas y otras producciones del [illegible] desaparecido Grupo Lírico Cultural y más tarde [illegible] Asociación de Teatro Musical. De los coros muy pront[o] [illegible] figura protagónica.

[illegible] Formó parte de la compañía de THALIA SPANISH TEATRE [illegible] produce [illegible] dramático [illegible] Thalia [illegible] interpretación [illegible] Desde esa primera producción [illegible] Jorge Durán, además de poseer una bellísima voz era también un buen actor dramático.

En Thalia actuó junto a figuras esclarísimas del género lírico entre estas Ilya Martínez, Teresa Catoni, Rafael Lebrón, Gonzalo Madurga, Carmen Malvido, Evangelina Colón, etc. en producciones extraordinarias como La Revoltosa, La Verbena de la Paloma, La del Manojo de Rosas, El barbero de Sevilla, Molino de Viena, y otras que escapan a la memoria.

A Jorge Durán le sorprende la muerte en lo mejor de su carrera artística. Muy joven, sencillo, gentil, afable y con una apuesta figura de galán joven. Puede decirse que su desaparición ha sido muy sentida por todos los que tuvimos el privilegio de escucharle y verle actuar y para sus compañeros de la farándula.

* * *

EN PRO-CUBA "EL GENOCIDIO CASTRISTA"

La Asociación PRO-CUBA, bajo la presidencia del señor Camilo Fernández, invita a todos sus asociados [illegible] para la conferencia que dictará el ingeniero Félix O'Farrill, ex Presidente [illegible] el 13 de noviembre, 1993, en su local del 913 Morrell Street, Elizabeth, Nueva Jersey, a las 7 [illegible]

De LA VERBENA DE LA PALOMA, la simpatiquísima zarzuela es esta escena con Teresa Catoni y Gonzalo Madurga, el farmacéutico enamorado de la pizpireta Susana. (Foto Rafael Llerena.

La conferencia del ingeniero O'Farrill versará sobre EL GENOCIDIO CASTRISTA, de suma importancia en las actuales circunstancias en que se debate el pueblo de Cuba. El ingeniero [illegible] incansable luchador por la causa de la liberación de su Patria [illegible] ahora, emplear la palabra, decirle al mundo [illegible] también presentada por el ingeniero O'Farrill el 24 de marzo de 199[illegible] Permanente de la Asamblea General de las Naciones Unidas [illegible] Derechos Humanos en Nueva York.

Esperamos que una vez más [illegible] cubano responda presente a esta histórica y patriótica actividad que auspicia la Asociación PRO-CUBA también siempre a la vanguardia por la causa de la liberación de Cuba.

* * *

ALGUNOS PREMIOS NOBEL 1993

La Academia de Stokolmo reunida en sesión permanente está declarando los PREMIOS NOBEL 1993. El de Literatura correspondió a la escritora novelista profesora de Princeton University y ganadora del Premio Pulitzer en 198[illegible] con su novela BELOVED. Toni Morrison. La señora Morrison autora de varias novelas [illegible] es la octava mujer en recibir el preciado galardón. De humildísimo origen, comenzó a escribir desde que era estudiante de high school en su nativa ciudad de Lorain, Ohio. Destacada estudiante tuvo acceso a la Universidad de Harvard donde se graduó en Humanidades, cátedra que ejerce actualmente en Princeton University.

[illegible] premios de [illegible] otorgados a Phillip A. Sharpe [illegible] Richard [illegible] Cambridge, Massachusetts [illegible] científicos [illegible] Premio Nobel [illegible] PREMIOS NOBEL [illegible] De Klerk, Presidente de South Africa [illegible] Nelson Mandela [illegible] Nacional Africano [illegible] ambos habían [illegible] personal gran coraje político.

* * *

PROGRAMACION DE OTOÑO DE THALIA SPANISH THEATRE

Comenzando el 29 de octubre hasta los primeros días de diciembre, Thalia Spanish Theatre, 4[illegible] 47 Greenpoint Avenue, Sunnyside, Nueva York, presentará un variadísimo programa con Andreal del Conte, y el American Spanish Dance Theatre, Tango y Folklore Argentino con Los Pampas y Potpourrí de Zarzuelas.

La programación y horarios son los siguientes: ANDREA DEL CONTE, desde el viernes 29 de octubre hasta el 10 de diciembre, 1993 (viernes solamente) a las 8:00 p.m.

TANGO Y FOLKLORE ARGENTINO, desde el 31 de octubre hasta el 12 de diciembre (domingos solamente) a las 4:00 p.m.

POTPOURRI DE ZARZUELAS: desde el 30 de diciembre hasta el 1[illegible] de diciembre (sábados solamente) a las 8:00 p.m.

THALIA está ofreciendo un precio especial, si adquiere conjuntamente los boletos para las tres producciones, recibirá un precio de descuento. Haga su reservación con tiempo, son necesarias (7[illegible]8) 729-3880.

Los Pampas y su Grupo Folclórico

El Teatro Thalia en el 4[illegible] 47 Greenpoint Avenue, en Sunnyside, Queens, Nueva York, estará presentando los viernes a las 8:00 p.m. una extensión de TANGO Y FOLKLORE ARGENTINO, 1993, con la pareja de bailes conocida internacionalmente LOS PAMPAS. En la foto, de izquierda a derecha: Rosa Collante, Angel García, Pedro y Laura Escudero (LOS PAMPAS), Helmut Saas y Candice Langhoff. (Foto Rafael Llerena.)

ARTE y ESPECTACULO

Carlos LaCámara

Nacido en La Habana Cuba, el actor Carlos LaCámara es el hijo de un artista gráfico y una soprano que huyeron del comunismo. Carlos estudió Artes en California, fundó grupos de teatro y aparece constantemente en televisión, en programas como Hill Street Blues, Cuentos de la Cripta, Family Ties. Foto NBC.

Marco Sánchez

El joven cubano Marco Sánchez, de 23 años de edad, será uno de los personajes latinos en las exitosas series de NBC por ejemplo "SeaQuest DSV". Graduado de la Universidad de Los Angeles, Marco dice estar orgulloso de representar papeles de latinos y se queja de que muchas veces tales representaciones son insultantes para la comunidad. (Foto NBC)

"Caballo Viejo"

UNION CITY - El popular cantante Roberto Torres sonríe al centro al ser agasajado en un restaurante local por miembros de la Brigada 2506. (Texto y foto Kiki Barrueco.)

Pianista boricua

NEWARK - El joven Richard Genoval, vecino de la calle Jefferson en Newark, ha sido premiado con una valiosa Beca para estudiar en el famoso Colegio Taft de Connecticut, ganando así la difícil aspiración entre 950 candidatos a sólo 200 plazas disponibles. Richard Genoval se ha destacado como pianista concertista e intérprete variado, ganando varios premios en Nueva Jersey, haciendo presentaciones por televisión y tiene solo trece años de edad. Entre sus logros tiene haber ganado Beca Tito Puente, el primer premio en el show de talento de Essex College, etc. Es hijo de Roberto y Joyce Genoval. Felicidades desea LA TRIBUNA.

Teatro en Miami

Exitoso concierto de Antonio Giraudier

Presentado por Hispanic Theater Guild, la residencia de los esposos Sánchez en Coral Gables Florida se vistió de gala para presentar su gran concierto a Antonio Giraudier, quien se anotó otro brillante triunfo en su carrera artística. Un distinguido público llenó la sala de concierto de los esposos Sánchez para escuchar y ovacionar a Giraudier que precisamente ese día él y el doctor Ramón Sánchez celebraban su onomástico. Entre los presentes se encontraba la exquisita [illegible] gloria de Cuba Carmen Montejo.

Nuestras felicitaciones al doctor Ramón Sánchez y a los integrantes de HTG así como a nuestro común amigo y colega Antonio Giraudier.

MOSAICO ARTÍSTICO

Por José Corbó Menéndez

RAFAEL CORTIJO [illegible] nombre aun [illegible] en la historia de la música popular de Puerto Rico. [illegible] destacado músico que creó una época musical en [illegible] en las décadas de 1940-50, cuando al frente de la agrupación conocida como "Cortijo y su Combo" [illegible] estilo original de interpretación que [illegible] de gran popularidad en Puerto Rico, Nueva York [illegible] toda América Latina. Al desintegrarse su grupo la mayoría de sus músicos pasaron a formar parte de la [illegible] orquesta "El Gran Combo" que actualmente dirige el talentoso músico, pianista y arreglista Rafael Ithier.

* * *

El comediante argentino JORGE PORCEL, que dejó de aparecer en la pantalla chica al ser cancelado su humorístico programa "A la Cama con Porcel" por inesperada decisión de la gerencia de Telemundo, le ha favorecido el dicho popular de "lo que [illegible] conviene" ya que a PORCEL se le presentó la oportunidad de aparecer en una actuación de importancia junto a Al Pacino en la nueva película "Carlito's Way", dirigida por Brian de Palma. PORCEL hablando un perfecto inglés actuó como dueño del café donde con frecuencia clientes asisten, Al Pacino, Sean Penn y Penelope Ann Miller. Este gordo PORCEL se le escapó al diablo, se las sabe todas, todas.

* * *

IGOR STRAVINSKY nacido el 17 de junio de 1882 en Oranienbaum, junto a San Petersburgo, considerado [illegible] de los grandes [illegible] compositores de Rusia [illegible] pasado, fue creador de una nueva modalidad musical de aquella época que cubrió [illegible] al momento de escribir su música, para ofrecer en cada una de sus obras [illegible] jamás esperado. STRAVINSKY contribuyó con su música para los ballets rusos, con tres de sus grandes obras [illegible] de ballet, para este [illegible] "El Pájaro de Fuego" (19[illegible]), "Petrushka" (19[illegible]) y "La Consagración de la Primavera" (1913).

* * *

En el elenco artístico de la telenovela "Guadalupe" se destacan con brillantes actuaciones el cuarteto de actrices integrado por, FLOR DE LOTO (Alicia), MIRIAN OCHOA (Olivia), JULIA MENENDEZ (Angela) y MARIA CROATTO (Diana). Interpretando cuatro importantes personajes de la trama. Según noticias, esta telenovela está programada para finalizar en el mes de diciembre de este año. Era de esperarse por ser característico en Delia Fiallo, prolongar alargando la historia de sus novelas.

* * *

Muy felices, el actor mexicano HUMBERTO ZURITA y la actriz argentina CHRISTIAN BACH esperando la llegada de su segundo vástago, que les nacerá para diciembre de este año. El estado de embarazo de CHRISTIAN la ha mantenido alejada de la pantalla chica.

* * *

JOHNNY VENTURA, el merenguero por tradición, con su producción número 94 titulada "Johnny, Siempre Johnny" celebrará sus 35 años como cantante, compositor, arreglista y director de orquesta. Desde 1992, Johnny se ha alejado un poco de sus actividades musicales, para incursionar en el mundo de la política. Ultimamente los artistas están optando por convertirse en personajes importantes en la política de sus respectivos países, como lo logró Ronald Reagan, Clint Eastwood, Polito Vega y ahora van por las mismas aspiraciones, Johnny Ventura y Rubén Blades.

* * *

Continuamos sin noticias, de cómo trata la vida al siempre recordado cantante puertorriqueño VITIN AVILES. Se comentó en el ambiente farandulero que Vitín se había ido a residir definitivamente a Puerto Rico. No se escuchan sus nuevos discos. La prensa de la isla no comenta sus actividades artísticas. Imaginamos que VITIN AVILES se ha retirado del mundo de la música.

Yomo Toro: Rey del Cuatro

José Corbó Menéndez

[illegible] YOMO TORO [illegible] siempre [illegible] un consagrado músico [illegible] para la historia musical de Puerto Rico, nació hombre de pueblo, sencillo, afable y siempre sonriente. Como cualquier músico se destacó en el seno de una familia humilde. Su padre Alberto Toro, ganaba el sustento para su familia como competente empleado en el central azucarero de la Guánica Central, situado en el barrio de Ensenada. YOMO TORO, hombre de pueblo, sencillo, afable y siempre sonriente como talentoso músico se destacó como extraordinario intérprete de la guitarra denominada CUATRO, ejecutando a gran perfección la guitarra natural, la cono[illegible] mandolina, a la vez es un [illegible].

[illegible] por la [illegible] desde su niñez, casi puede decirse, que lo heredó por [illegible] paterna. Su padre y sus tíos integraban un conjunto musical llamado "Los Gallos" que [illegible] ofrecer alegría a la [illegible] pueblo [illegible] fines de semana [illegible] todo por amor al arte. Cuando su padre se iba a sus labores diarias el pequeño Víctor Guillermo tomaba a gusto el cuatro [illegible] tocar [illegible] adquiriendo conocimiento de aprendizaje sobre el instrumento. Pasado un tiempo de practicar a escondidas sin el gusto de su padre, ya el niño Yomo Toro sabía tocar el cuatro [illegible] escuchando música de los tríos [illegible] de aquellos tiempos, principalmente el Trío los Panchos.

Los años transcurrieron y el niño Víctor Guillermo se transformó en la personalidad de un adulto músico realizado YOMO TORO, después de sus triunfales actuaciones en la isla, apareció por los escenarios artísticos de Nueva York. [illegible] junto a [illegible] de afamados músicos, cantantes y sellos discográficos, en el ambiente musical de la ciudad de Nueva York, pasando su nombre a figurar en todos los países de Latinoamérica como un músico de gran valer. Sus actuaciones fueron reclamadas por las más renombradas orquestas e importantes sellos discográficos. Desde entonces ha [illegible] en innumerables grabaciones en [illegible] de música [illegible] sobresaliendo [illegible] las guitarras [illegible] Trío Los Panchos grabó [illegible] LP's tocando el requinto.

Desde 1952 a la fecha YOMO TORO ha grabado 5 álbumes propios y ha intervenido como músico ejecutante en más de centenares de LP's con distintas orquestas y cantantes de renombrada popularidad, a mencionar Tito Rodríguez, Tito [illegible] Miguelito Valdés, Ramito, Tony Aguilar, Los Tres Ases, Tito Puente, [illegible] Charlie Palmieri, Eddie Palmieri y Paul Simon. En la cinematografía norteamericana participó en la grabación sobre el tema musical de la película "Bananas" [illegible] Woody Allen [illegible] YOMO TORO fue figura estelar en aquellas recordadas temporadas, cuando los teatros Jefferson y Premier de Brooklyn, presentaban [illegible] de Puerto Rico, México, República Dominicana, Venezuela y otros países de [illegible] Sur [illegible] RAM [illegible] actuó en el programa [illegible] La Montaña Canta que se transmitía [illegible] a través de la radiodifusora hispana WHOM, de Nueva York.

La música popular había continuado su tradicional ejecución, sufrió un inesperado cambio al conocerse un nuevo estilo de tocar la música, escuchada por generaciones pasadas, surgiendo a lo que hoy han dado por llamar nuevo ritmo salsa. YOMO TORO tenía que actualizarse al ambiente musical salsero.

Junto a Willie Colón y Hector Lavoe, realizó sus [illegible] por [illegible] giras por Francia, Londres, España, Japón, Africa, Venezuela y República Dominicana. Yomo Toro aún continúa vigente en el mundo de la música, está contratado como artista exclusivo del sello "Polygram Records". Viaja con frecuencia al extranjero a cumplir ventajosos contratos de actuaciones. Yomo Toro es un hombre feliz, la vida le ha proporcionado éxitos en su carrera y le ha concedido una feliz unión matrimonial que data de 12 años, junto a su joven esposa [illegible] adorada hija [illegible] YOMO TORO ha [illegible].

YOMO TORO

JOHNNY VENTURA

IGOR STRAVINSKY

JORGE PORCEL

RAFAEL CORTIJO

REINA DE PRO-CUBA
Elección febrero 12, 1994
Holiday Inn-Jetport

Otra iniciativa que se ha programado para este año social, es el certamen para elegir a la Señorita Pro-Cuba (Miss Pro-Cuba), entre nuestras jóvenes de 15 a 21 años de edad, solteras, estudiantes o graduadas de High School que sean socias [illegible] de [illegible] Pro-Cuba.

Raphy El Desertor

WEST NEW YORK. Teca Records ofreció un agasajo a su artista "Raphy El Desertor", cantante dominicano, junto a quien vemos entre otros a Nerty Placola, Javier Durán, Adis Kandar, Adela de Loppi, Fernando Campos, Johnny Too Much, William Otero. (Foto Panesa.

Clinton ratifica atención de Salud y Escuelas a hijos de inmigrantes

Washington, D.C.-Argumentando que negarle a los inmigrantes indocumentados y a sus hijos acceso a la educación y a las clínicas de salud públicas iría en contra de los mejores intereses de la nación, el Presidente Clinton dijo a la prensa que él favorece continuar esos servicios para los indocumentados, aunque se opone a que reciban tarjetas de seguro médico público.

"Si ya están aquí, los niños debe continuar teniendo acceso a la educación", dijo Clinton. "Ni se benefician ellos ni nos beneficiamos nosotros si les negamos éso". En cuanto al acceso a las clínicas de salud públicas, el Presidente dijo, "Eso también nos beneficia. Uno no puede querer que personas que viven en este país no puedan inmunizar a sus hijos ni recibir atención médica básica porque entonces, ¿qué pasa si eso ocurre? Eventualmente, tendremos enfermedades más serias y cuentas más caras en los salones de emergencia".

Los comentarios de Clinton durante una entrevista en la Casa Blanca con la prensa fueron sus más fuertes al respecto hasta la fecha. También surgen en un momento en que los sentimientos anti-inmigrantes parecen estar en ascenso nacionalmente. Varios políticos, lidereados por el gobernador de California, Pete Wilson, han pedido al Presidente públicamente que corte todos los servicios sociales básicos a los inmigrantes ilegales.

Para que no se mal interpretara su posición, sin embargo, en la entrevista Clinton aseguró de apoyar medidas más estrictas para salvaguardar las fronteras de Estados Unidos, cosa que recientemente comenzó a hacer.

La entrevista exclusiva también abarcó temas tales como Haití, Somalia, el Acuerdo de Libre Comercio y el estatus político de Puerto Rico.

Sobre este último tema, el Presidente dijo que apoyaría la estadidad para Puerto Rico si eso es lo que pide el pueblo de la isla durante el plebiscito que deberá tener lugar el mes entrante.

Presidente Bill Clinton

Caso Puerto Rico

Menéndez pide decisión

Washington, D.C.-El Congresista Roberto Menéndez (D-NJ) dijo que "el Congreso de los Estados Unidos tiene la responsabilidad histórica de implementar los deseos políticos de la comunidad puertorriqueña después que voten en el Plebiscito del 14 de noviembre".

Hablando ante el Sub-Comité de Asuntos del Hemisferio Occidental y ante el Comité Internacional de Seguridad y Autodeterminación, el Congresista Roberto Menéndez, de origen cubano, dijo "Tenemos que estar listos para implementar la decisión del pueblo puertorriqueño (en el Plebiscito de la isla) de modo que cualquiera que sea la opción que escojan, nosotros estemos preparados para hacerla realidad".

"La comunidad puertorriqueña tiene que determinar su destino y nosotros tenemos que respetar ese proceso del 14 de noviembre", agregó Menéndez, quien afirmó que el pueblo de la isla está preparado para asumir su rumbo, ellos son "un pueblo", un pueblo muy orgulloso de su historia y de sus logros. Menéndez citó personalidades puertorriqueñas en distintos campos de la cultura, la ciencia, el deporte, el arte y se refirió a "los lazos entre Cuba y Puerto Rico en toda época" para ratificar: "Yo creo que la cuestión para Estados Unidos NO es qué tipo de gobierno escogerán los puertorriqueños, sino nuestro compromiso de honor de aceptar la determinación que ellos tomen".

Menéndez concluyó su discurso con unas palabras en español y urgió a los dos Comités a respetar, apoyar y aceptar la voluntad del pueblo puertorriqueño y la consulta que se realizará en la isla en noviembre.

Fondos para Mejorar TV Martí

Washington, D.C.-El Congresista Robert Menéndez (demócrata por New Jersey) declaró una victoria mayor en la lucha para una Cuba libre. Gracias a los esfuerzos del Congresista Menéndez, junto con los Congresistas Lincoln Díaz-Balart, Ileana Ros-Lehtinen, y Robert Torricelli, una comisión congresional aprobó $21 millones en fondos nuevos para financiar la operación de Radio y Televisión Martí. Unos $7.5 millones actualmente no usados por los servicios comunicativos llevan el total de fondos a casi $28 millones—el nivel propuesto por la Administración de Clinton.

Un acuerdo entre Menéndez y sus colegas con el Congresista David Skaggs (demócrata por Colorado), hizo posible que los fondos se hicieran disponibles. El acuerdo establece una "panel" de evaluación que estudiará la eficacia de la programación de Televisión y Radio Martí y reportará sus resultados al Congreso.

Menéndez aseveró que esta acción hará posible el preservar y mejorar el servicio de Televisión Martí en particular, que estaba bajo ataque por algunos representantes.

Menéndez añadió que el Congreso entero todavía tiene que aprobar la ley de apropiaciones para los departamentos del Comercio, Estado, y Justicia del próximo año fiscal, la cual designa estos fondos.

Emma E. Macari

NEW YORK.-La cubana Emma E. Macari ha sido designada Vice-Canciller de Facilidades, Planificación y Construcción para el Sistema Universitario de la ciudad de Nueva York (CUNY) de cuyo cargo tomará posesión el 20 de septiembre. Emma E. Macari comenzó sus estudios en la Universidad de Villanueva, Cuba, y los terminó en Miami. Felicidades de LA TRIBUNA.

NEW YORK SOCIAL

Por Conchita Ruiz

Alcides Chacón: Reunión con hermanos Odd Fellows

Con motivo de reciente visita a Miami, el Diputado del Distrito No. 6 de los Odd Fellows de Nueva York, Hiram Ruiz, fue a visitar a un cuasi fundador de la Logia Hispano América #233 y tesonero luchador por la misma, Alcides Chacón, actualmente retirado en la Florida. Tuvieron la gentileza de llevar al Diputado a dicha visita el Pasado Diputado Gran Maestro de Distrito, Hermano Ramón Martínez, acompañado de su amante esposa María. En la foto de izquierda a derecha Ramón y María Martínez; Alcides Chacón y su gentil esposa Sofía y el Diputado Hiram Ruiz. ¡Una reunión de viejos Odd Fellows que recordaron sus años mozos en la Logia y pasaron una alegre tarde! ¡Mucha salud y larga vida deseamos a todos y particularmente a Chacón y Sofía; (Foto C.R.)

Mercedes Acosta Sánchez: Cumpleaños

Con sus seis libros ya preparados para la imprenta que comprenden novelas, poemarios y cuentos y rodeada del cariño de sus familiares y amistades que la quieren bien, celebró su cumpleaños el quince de septiembre, la laureada poetisa, escritora y periodista Mercedes Acosta Sánchez. ¡Hasta su residencia en Miami Beach, le enviamos un fuerte abrazo de felicitación! (Foto C.R.)

Miguelito Alar: ¡Felicitación doble!

Este "nice looking" caballerito, nacido en Nueva York de padres dominicanos, cumplió catorce años de edad el pasado 15 de agosto, celebrándolos al mismo tiempo que su graduación de Junior High School en el Colegio Incarnation de Washington Heights. Habiendo sacado notas de sobresaliente fue distinguido como el primero en su clase y con tal motivo su tía Judid Alar le hizo el regalo que él anhelaba: viajar a Puerto Rico y hacerlo solo como todo un "hombrecito" que ya es, para visitar a sus primos, allí residentes. Ya Miguelito está continuando sus estudios en el Cardenal High School. ¡Muchas felicidades deseamos a Miguelito y su familia! (Foto Casal's Studio).

Amado Bastos: Novela

Empezamos enviándole nuestra disculpa más sincera al compañero periodista Amado Bastos, por no haberle mencionado en la crónica que escribimos cuando el Colegio de Periodistas Cubanos en el Exilio (Delegación de N.J.-N.Y.) nos ofreció su Desayuno Mensual. Especialmente porque él vino a traernos el magnífico obsequio del último libro de su cosecha, su novela "No Soy Sólo Materia", cuya lectura disfrutamos no sólo por el tema tratado sino por su estilo elegante y de bien cultivado español en que está escrita. Y esperamos su próximo libro, que por su tema fascinante, seguramente ha de ser otro éxito ya que trata de proyecciones astrales y la reencarnación. Aprovechamos la oportunidad también para felicitar al compañero Bastos por su cumpleaños el siete de septiembre. (Foto C.R.)

Bayamón en Broadway: Visitantes

Como hacen todos los veranos vinieron a visitar a sus familiares de la Babel de Hierro, Ramonita López de Esparza y esposo Rafael Esparza, desde Bayamón en la Isla del Encanto; Ana y Román Román con su hija Linda Rodríguez y su nene Jeremías; Amparito López y Cheno López; Ivonne y Rubén Leandry; Freddie y Milton Rivera; Rosita Polo y Rafael y Ramonita Esparza. La escena es en la concurrida "rua" Broadway y calle 103, en Manhattan, donde vive el matrimonio Esparza. A todos una cordial bienvenida y una grata estancia en la Ciudad de los Rascacielos donde vivieran por largos años. Y ¡Viva Bayamón! (Foto C.R.)

Obituarios

René Collazo

Una misa por el alma del señor René Collazo, quien falleció a la edad de 84 años fue ofrecida por su viuda señora Estela Collazo, su hija señora Estela Companioni, y su hijo político señor Luis Companioni, nietos y biznietos.

La familia Companioni-Collazo vivió por muchos años en la ciudad de Newark, Nueva Jersey, hasta su residencia en la ciudad de Miami. Llegue la más sentida condolencia de LA TRIBUNA.

* * *

Bárbara Guerrero Cordero

Profunda pena produjo en la comunidad cubana de Miami el fallecimiento el 5 de octubre, de la joven señora Bárbara Guerrero Cordero, víctima de cruel enfermedad, a la edad de 29 años.

Barbarita, quien deja al morir tres hijas: Barbarita, José y Juan, era hija adorada de los esposos José y Aida Cordero, quienes residieron en la ciudad de Newark, Nueva Jersey, donde Cordero fue Presidente de la Cofradía de la Virgen de la Caridad y la Virgen de Regla.

Hasta sus atribulados padres, hijos, hermana, tíos y demás familiares, llegue el más sentido pésame de los que colaboramos en LA TRIBUNA.

Descanse en paz.

Goya premia empleado

SECAUCUS.-Durante la fiesta anual de GOYA Foods para su personal, fue premiado Daniel Hernández como "Empleado del Año 1993", felicitado por, desde izquierda, Gilberto Otero, Director de Empleos; Joseph A. Unanue, presidente de GOYA; Robert Unanue, Vicepresidente. (Foto John Cruz.)

La familia
(Fábula)

Por Manolo Plasencia

Una madre amorosa, muchos hermanos y el padre; algunas discrepancias como donde quiera que más de uno comparten la vida. Hay reglas que seguir, y respetar la familia se reúne y acuerda; pero un día, el padre se confabula con algunos de sus hijos, convence a los pobres de espíritu a los apocados, a los que le temen; y hace un gran daño a la familia; pero hay un hijo, que no acepta el engaño, ni la traición del padre; la madre, ¿qué puede hacer? La familia sufre las consecuencias, el hijo que no está de acuerdo, acude a los tíos, al abuelo, y hasta los amigos, el padre es maquiavélico, y consigue de la forma más sucia condenar al hijo; lo vota de la casa, pero aquel hijo honrado y trabajador, el hijo bueno, progresa separado de la familia, a la que tanto quiere; su madre debe sentirse orgullosa de él; que sigue valorando la familia, no importa lo que le hayan hecho; su casa es la casa de todos sus hermanos para quienes tiene siempre las puertas abiertas; él como es lógico no puede visitarlos a ellos, el padre lo votó y no acepta su visita; algunas veces se encuentra en la calle con algunos de sus hermanos y les dice ¿por qué no me visitas? El hermano le contesta el padre nos prohibe visitarte. El buen hermano responde ¿con qué derecho lo hace? ¿O es que tú no quieres? Si es así te diré, tienes mi respeto y comprensión, mas si es porque te lo prohiben y lo aceptas, sólo puedo decirte, me da lástima. Pues tal vez peinsas eres alguien, y no eres nadie, no eres nada.

EDUCACION

El Interés en las Matemáticas Comienza en Casa
(News USA)

A muchos niños las matemáticas les resultan tan apetitosas como las espinacas, sin embargo no debería ser así. Según el Consejo Nacional Estadounidense de Maestros de Matemáticas (''National Council of Teachers of Mathematics''), ésto podría ser diferente si los padres se preocuparan más por la educación de sus hijos.

Los profesionales del NCTM (''National Council of Teachers of Mathematics''), la organización de esta especialidad más grande del mundo, dicen que ser expertos en matemáticas para hablar de números con sus hijos.

Lo único que hace falta es paciencia, un poco de creatividad y una buena dosis de interés.

Los maestros dicen que es absolutamente necesario que los niños dominen las matemáticas básicas pronto para poder pasar con confianza a niveles más avanzados.

Los Maestros También Tienen Interés

Aunque los maestros son los aliados naturales de los padres en esta materia, la experiencia nos enseña que a menudo es muy beneficioso un poco de tiempo de estudio extra en casa con los padres.

El CNTM ha preparado dos folletos, en español e inglés con consejos prácticos para los padres.

Uno de los folletos, titulado ''Ayude a su Niño en el Aprendizaje de las Matemáticas'', describe lo que el niño necesita para aprender matemáticas y ofrece algunos ejemplos que los padres pueden utilizar con niños de todas las edades. Aquí va uno: La madre tarda 45 minutos en llegar al trabajo. ¿A qué hora debe salir de casa para llegar a la oficina a las 9:00?... (y) ¿para volver a casa a las 6:30?''.

El segundo folleto se titula ''El Uso de Calculadoras para Mejorar la Habilidad Matemática de su Niño'', y explica a los padres cómo trabajar con sus hijos en una serie de problemas y actividades.

Para conseguir una copa gratuita de estos folletos, envíe un sobre No. 10 con sello y su nombre y dirección a National Council of Teachers of Mathematics, Att: Dept. NU, 1906 Association Drive, Reston, VA 22091-1593.

Cuide a sus niños en el día de Halloween

HISPANO: TU VOTO ES IMPORTANTE

Vacuna contra virus de gripe

La Secretaria del Departamento Federal de Salud y Servicios Humanos, Donna E. Shalala y el Secretario Asistente para el Departamento sobre el Envejecimiento, Fernando Torres-Gil, anunciaron que personas ancianas pueden evitar la gripe y sus complicaciones, este año con la vacuna que el programa de Medicare está ofreciendo gratis.

Aunque usualmente estas vacunas son proporcionadas a mediados de octubre, Shalala y Torres-Gil enfatizaron la necesidad de vacunarse temprano este año porque se espera que el virus de la gripe llegue más temprano y mucho más fuerte.

''El Departamento está haciendo un llamado a todas las personas mayores de 65 años de edad para que se vacunan lo más pronto posible'', dijo Shalala. ''Para la mayoría de ancianos—esos quienes pertenecen al programa de Medicare—las vacunas serán completamente gratis''.

''El presidente y nuestro departamento les urge a todos a que practiquen la buena salud usando medidas preventivas, especialmente los ancianos quienes son más vulnerables a ciertas enfermedades como la gripe'', agregó Torres-Gil.

El servicio de la salud pública reporta que cada año, de 10,000 a 45,000 mil personas fallecen por causa de la gripe y complicaciones-como la pulmonía—que resultan de ella.

LA TRIBUNA







Junta Directiva MIL

UNION CITY.-Parte de la Junta Directiva del Movimiento Iniciadores de la Lucha en esta combinación gráfica de Kiki Barrueco.

Nace el Movimiento "MIL"

Union City.-En los salones del Club Sancti-Spíritus se realizó el acto de lanzamiento del Movimiento "Iniciadores de la Lucha" (MIL) fundado y presidido por el ex preso político y combatiente contra las dictaduras de Batista y Castro, Orlando Lima.

Lima leyó la Declaración de Principios del resumida en una rotunda negativa a cualquier diálogo con el tirano de Cuba, pidió gestionar ante la ONU que sea internacionalizado el embargo contra Castro y formuló trece puntos de programa, incluyendo "devolución o recuperación de los bienes robados por el régimen castroestalinista". Hubo un ameno programa de "puntos guajiros" con trovadores y poetas, se presentó la joven Yolanda Lima, recién llegada de Cuba en denuncia contra la tiranía y habló la joven Laura Rodríguez, hija de cubanos nacida y criada en Estados Unidos y Secretaria Juvenil del MIL.

En la Junta Directiva del MIL aparecen: Orlando Lima, Secretario General; Gonzalo Haro, Actas y Correspondencia; Eladio Valdés Cuéllar, Finanzas; Guillermo Cortez, Interior; Ariel Gutiérrez, Relaciones Públicas; Andrés Robaina, Organización; Everaldo del Busto, Prensa. Informó Lima que el MIL tiene una delegación dentro de Cuba, una en Miami y otra en Nueva York, esta última a cargo de Demetrio Rodríguez y Gregorio González. Entre los Vicesecretarios aparecen: Elba Rodríguez, Luis García, René Veloz, Guillermo Díaz, Servando Mones, Darío Guerra y Yolanda Lima. Para detalles llamar al teléfono (201) 330-1116.

"No importa que haya un movimiento más, lo malo es que haya un movimiento menos", dice Orlando Lima quien agrega "Sabemos que en todos los grupos hay iniciadoes de la lucha contra el comunismo, nos alegramos y los felicitamos, pero hemos querido agrupar aquí a esos iniciadores porque si el tirano de Cuba se jacta de que lleva 35 años resistiendo, nosotros le respondemos que también nosotros llevamos 35 años combatiéndolo..."



Orlando Lima, Secretario General fundador del Movimiento "Iniciadores de la Lucha" (MIL). (Fotos Kiki Barrueco.)

LA TRIBUNA
P.O. BOX [illegible]
Union City, N.J.
07087

Address
Correction Requested

Bulk Rate
U.S. Postage
PAID
Permit #176
Union City, N.J.